

# WCVA Annual Report

1994-1995



60 YEARS OF SUCCESS

CYNGOR  
GWEITHREDU  
GWIRFODDOL  
CYMRU



WALES  
COUNCIL FOR  
VOLUNTARY  
ACTION

**CYNGOR  
GWEITHREDU  
GWIRFODDOL  
CYMRU**



**WALES  
COUNCIL FOR  
VOLUNTARY  
ACTION**

*Wales Council for Voluntary Action is the umbrella organisation for Welsh charities, voluntary groups and volunteering.*

*Set up sixty years ago in the depression years of 1934, mainly to support the work of the new men's clubs, it now represents the interests of all forms of voluntary activity, from social care to environmental, health or arts groups.*

*As an independent charity it has 482 members from across Wales. Its aim is to support and represent the interests of its members and the wider voluntary sector, through lobbying, representation, increasing funding and providing a range of services such as training and funding advice.*

*WCVA has twenty-three staff based at its three offices in Caerphilly, Welshpool and Llandudno.*

## **Membership**

WCVA is an independent charity. Join us and receive our monthly magazine of voluntary sector news and views, mailings concerned with meetings, training events and new publications, discounts on some conferences and courses plus priority access to information and advice services.

Full membership is open to national, regional and umbrella voluntary organisations and any voluntary organisation not represented at these levels. Each year full members elect the Executive Committee which runs the organisation.

Associate membership is open to local organisations, branches of national voluntary organisations, statutory and private agencies and individuals.

Details of membership fees and application forms are available from the Caerphilly office.

### **Registered Office - Head Office**

Llys Ifor  
Crescent Road  
Caerphilly  
Mid Glamorgan CF8 1XL  
tel 01222 869224  
fax 01222 860627

### **North Wales Office**

Tyldesley House  
Clarence Road  
Craig-y-Don  
Llandudno Gwynedd LL30 1DT  
tel 01492 871833  
Fax 01492 871288

### **European Office**

Park Lane House  
7 High Street  
Welshpool  
Powys SY21 7JP  
tel 01938 552379  
fax 01938 552092





## Chair's foreword

**That was the year that was, with the three Cs of celebration, change and challenge.**



Celebration, that WCVA had safely reached its 60th, and that its place in Welsh life is widely acknowledged. The extension of our Caerphilly headquarters and development of broader services on all fronts are both evidence of increased confidence.

Change came to the pattern of services in the community; it affected us all and will increase. WCVA has tried to be sensitive to the needs and aspirations of the sector, while being youthful in adapting to them.

Challenge followed close behind: how to make sure that people in Wales recognise WCVA as part of its social and cultural life - not an optional extra, but as a lively, relevant and effective promoter of people's understanding of, and involvement in, this decade's complex environment.

My thanks to everyone - members, staff and friends who have joined in these endeavours, during this special diamond jubilee year.

*Marjorie Dykins*

Marjorie Dykins

## Director's report

**This year marks the end of one era and the start of another. The roles that Welsh Office, local and health authorities, and other quangos have played over the last ten years are being rearranged.**



The shape of the new order is now established, but it will be some years before the full impact on voluntary organisations will be clear.

Change of this magnitude causes anxiety and concern. WCVA has been in the forefront in ensuring that the voluntary sector is on the new agenda and in setting out a realistic vision of the future, in its *Towards Shared Aims* and *Partners in Health* initiatives.

In another development, a new era is just beginning with the launch during the year of the National Lottery. This will provide a valuable new source of funds for voluntary organisations, but some will lose out as giving is diverted.

Again WCVA has led the way in lobbying, informing, researching and assisting this new initiative to ensure that voluntary organisations in Wales get the best possible deal and in calling for compensation for those who lose most.

Another theme of the year has been recognising the role of the volunteer and, again, WCVA has been active through its trustee training programmes and in developing its own volunteering strategy in Wales, which will implement the work of the government's Make A Difference team.

During the year WCVA has strived to provide stable strategic leadership and be the clear and respected voice of voluntary groups and volunteering in Wales. Such a voice is of crucial importance during a period of uncertainty and change. It has strengthened this voice and will continue to do so, by increasing contact with its voluntary membership, extending its media coverage and awareness, and enhancing its contact with decision makers at all levels.

WCVA's work would not be possible without the support of its growing voluntary membership, those who give their time freely to its activities, and the many trusts and government agencies who have contributed to its resources.

Thank you.

*Graham Benfield*

Graham Benfield



# Looking back over 60 years of success

## WCVA in ... The Thirties

The mass unemployment of the early thirties

set the scene for the launch of the South Wales and Monmouthshire Council of Social Service in February 1934 – eventually to become the Wales Council for Voluntary Action (WCVA).

The focus of its work was supporting the occupational centres and clubs for unemployed men then springing up across the valleys, with the impressive aim of “coordinating the work of all existing agencies contributing to the cultural and occupational, physical and recreational needs of

the adult and adolescent population of South Wales.”

(Annual report 1934–5)

This included work on health (a nurse cost £100 a year), valleys’ libraries, cooperative schemes to dig mountain coal and even women’s ‘keep fit’ classes.



# 30



## The Fifties

By the early fifties the Council’s activities were manifold and various, including help for the elderly, and the young, adult education, community centres and village halls, even music and drama – all said to “encourage and coordinate social effort in town and country”.

The emphasis on the countryside became stronger as the Council also tackled rural issues, working with Rural Community Councils on “the central problem of rural Wales today – the problem of depopulation”. (Annual report 1952)

The decade also saw the decline of the Men’s Clubs for the unemployed – but conversely Women’s Clubs flourished, with some 110 clubs “serviced by five full-time handicraft and two home craft instructresses”. (Annual report 1959–60)

# 50

## The Forties

“One of the important effects of the war, with its multiplication of rules and regulations has been the increase of

# 40

personal problems and worries to which there is no ready answer ...” (Annual report 1940)

As well as other war work, a government grant allowed the Council to help set up seventy

Citizens Advice Bureaux in the region to tackle some of the problems referred to above.

Hard on the heels of peace came the welfare state, but the concern that state provision could “stifle voluntary action” proved unfounded, as the sector branched out in new directions. In 1946 the Council extended its remit to the whole of Wales and was increasingly involved in everything from refugees to craft work.







60

## The Sixties

In this decade of youth the council was concentrating more than ever on the elderly, appointing its first full-time officer to deal with the

administration of the "Committee for the Care of the Elderly in Wales" which it had overseen since 1947. This body went on eventually to

become Age Concern Wales.

Work with community centres, youth work, drama, CAB and women continued. There was a special Women's Department working on such issues as women's rights, pensions, social security benefits and community care – as well as one resolution on "the use of public money with regard to 'Hippies' and 'Flower people'".

(Annual report 1968–9)



S. Glam Women's Workshop.



90

## The Seventies

The seventies brought change to the council's structure. Various committees became independent, emerging as the Wales Council for the Disabled, the National Council for the Elderly in Wales (Age

Concern Wales) and Council for Wales Voluntary Youth Services.

The Council redefined its future role and for the first time appointed non-specialist officers to "liaise generally with the voluntary movement in North and South Wales". The shift also included launching a series of adult literacy and training initiatives, both for the young and the older unemployed.

## THE EIGHTIES

In 1982 the name Wales Council for Voluntary Action replaced the Council of Social Service for Wales, reflecting the commitment to "promote, support and facilitate voluntary action and community development in Wales." New information, publications, media and community development initiatives were launched. WCVA also started administering the Volunteering in Wales Fund.

Work to support Welsh charities grew to include training and funding advice as well as specific projects such as 'Take Care', aimed at improving the quality of life for the poor and elderly. The Council also began research to monitor the effects of local and central government policy changes on the voluntary sector.

80

## THE NINETIES

WCVA now has 482 member groups and individuals from all over Wales and all walks of voluntary life. One in three people in Wales volunteer and the sector manages an annual income of around £600m.

The future presents fresh challenges such as the contract culture, community care and the national lottery and on these and other issues WCVA aims to champion the cause of the voluntary sector, lobbying on its behalf and helping create partnerships with statutory and private sectors.

Still based in Caerphilly, the Council has opened Mid Wales and North Wales offices and is implementing a bilingual policy. Work is pressing ahead on funding, training and promoting voluntary groups, at Welsh, European and UK levels, to forge a strong, independent Welsh voluntary sector.



Re-roofing Cwmparc Workingmen's Hall after a fire in 1987.



# The Year in Focus

**1994/5 saw Wales Council for Voluntary Action (WCVA) celebrating its own diamond jubilee and increasing its representational role in many areas most obviously on the national lottery.**

**The following report details the key areas of concern to Welsh charities and voluntary groups over the year as identified by WCVA members, and the action taken on them. It also offers a review of the regular services we provided to the Welsh voluntary sector.**

## National Lottery

The second half of the financial year was dominated by the National Lottery and its effect on charities' funding.

WCVA performed a vital representational role - aiming to:

- Facilitate communication between the National Lottery Charities Board (NLCB) and the voluntary sector.
- provide information to groups on all five 'good cause' funds;
- research the effect of the Lottery on charitable giving and
- explain to the public via the media the real effect of the Lottery on charities.



June Churchman (left) and Linda Quinn make up the Charity Board's Welsh committee, along with Tom Jones.

Research commissioned by WCVA, with the National Council of Voluntary Organisations in February revealed that many people think charities are benefiting far more from the lottery than is the case and that some would buy lottery tickets instead of giving to charity. In November WCVA held a briefing day for the sector on all five funds.

WCVA's national development officer was seconded to the NLCB and WCVA organised five consultation events across Wales on behalf of the Board. These allowed the Board to consult with charities on its draft guidelines for funding voluntary groups.

In frequent media interviews WCVA stressed that 1/4p to 1 1/2p would come to Welsh charities per pound lottery ticket - and urged people to carry on supporting local groups.

WCVA has also made two bids to the Lottery's Millennium Fund for:

- a multi-point video conference facility for Wales and a UK support for village halls - in conjunction with Acre and sister organisations in Scotland and Northern Ireland.

The Lottery draw hosted by Anthea Turner and Gordon Kennedy has proved irresistible viewing for many. WCVA used the media to explain to the public the real effect of the Lottery on charities.







## Local government support and reorganisation

Despite something of a 'calm before the storm' atmosphere in advance of reorganisation in 1996, WCVA pressed on energetically in two areas:

- Increasing support for and partnership with the voluntary sector and local government.
- Encouraging groups to get together in the new twenty-two unitary authority areas and work with transition committees on the arrangements for future funding of voluntary groups, and their part in delivery of services. As a result contact has been established between virtually all transition committees and the voluntary sector.

WCVA also provided advice to transition committees on working with the sector and has started a 'tracking exercise' to follow groups' fortunes through the reorganisation process.

It also published several key publications:

*Finding the Funding: Local Authority funding for voluntary organisations Wales 1992/3 survey* - found local authority support had gone up to £21.7m but still lagged behind its English equivalent.

*Local Government Reorganisation and the Voluntary Sector* - an update and *Working Together in Wales* - a revised edition of the summary *Towards Shared Aims* - a blueprint for local authorities and voluntary sector working together which is supported by WCVA, The Council of Welsh Districts, the Assembly of Welsh Counties, The Welsh Office and the Local Government Management Board. This will be sent to the new shadow authority members.

As a result one quarter of new authorities have, or have committed themselves to the *Towards Shared Aims* model and a further quarter are interested.

## Volunteering

The restoration of the Welsh Office cut in grant aid enabled WCVA to appoint a full-time volunteering officer who has begun to develop a Wales strategy for volunteering to implement the work of the UK Make A Difference Initiative. Wales is represented on the initiative by WCVA's Chair, Marjorie Dykins.

## Central government

The year began under the shadow of a ten per cent funding cut in the Welsh Office grant to WCVA and the Volunteering in Wales Fund (see p8). But following vigorous representations to the Welsh Office, both cuts were restored.

Meetings with Welsh Office and Westminster ministers and officials were also held on a wide range of subjects from a volunteering strategy to European funding, the lottery and the transfer of social and community grants from the Welsh Office and quangos to local councils.

WCVA also published *Have They Listened* - a review of the government's implementation of its efficiency scrutiny which found that some progress had been made in the administration and efficiency of grant schemes.



The Underdogs, a voluntary group of more than forty young people from St Mellons, Cardiff, perform at community events and festivals.

The group is supported by Community Music Wales and was featured in WCVA's *Network Wales* magazine.



## Europe

1994 was a year of important change in European funding programmes and WCVA kept the sector informed of the rapidly changing scene. The programmes for industrial south Wales and rural Wales were approved after much delay and thanks to WCVA's lobbying contained specific measures to fund community development. WCVA also gained representation as the sector's voice on the new streamlined committees in these regions.

Negotiations with our sister councils in Scotland and England led to the Objective 3 ESF programme for training unemployed people being fully devolved. Wide consultation preceded a new application process tailored to Welsh organisations and the targeting of need. Over £4m of bids were received and forty different organisations were recommended for funding.

A voluntary sector response was made to the European Commission's consultation on social policy. The European team also underwent some personnel changes with the appointment of a new ESF Officer in Caerphilly and Administrator in Welshpool. The team dealt with over 400 enquiries for information on funding, networks and lobbying during the year.

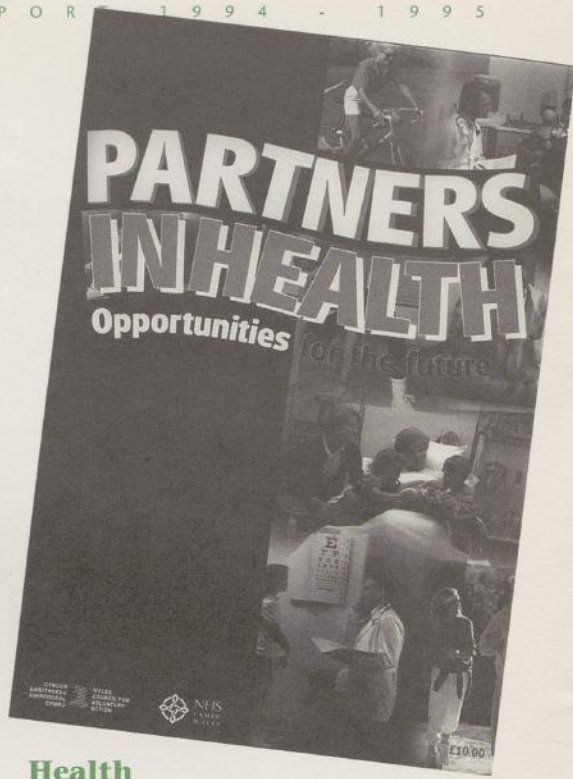
## Welsh language

Providing services in Welsh will become increasingly important as expectations rise through the Welsh Language Act, while organisations contracted to provide services for local councils may find it mandatory to offer a bilingual service.

To help voluntary groups in this area WCVA appointed a Welsh language development officer, funded by the Welsh Language Board. He is setting up a project to work with twenty groups on producing Welsh language policies, and will also develop draft guidelines for the voluntary sector on Welsh language policies.

Two consultation days were held with the sector and North and South Wales panels will meet soon to look at good practice.

The second annual Voluntary Action Pavilion at the National Eisteddfod, this year in Glynneath, housed seventeen voluntary groups and promoted the sector's work in Wales. Organised by WCVA and Disability Wales the Pavilion was opened by Rhodri Morgan MP and hosted a series of events by groups such as the WI, Carers National Association and Children in Wales.



## Health

WCVA research revealed that for every £1 given in grants to a voluntary group by the Health Service in Wales, £7.50 is gained in fundraising by the voluntary sector for the Health Service.

In conjunction with the Welsh Health Authorities, WCVA published *Partners in Health* - a publication aimed at showing how the changes to the health service make it more important than ever that health authorities and voluntary groups work in partnership to provide health care. *Partners in Health* was launched at a working conference and both the guide and summary have been widely distributed in Wales and beyond, and some health authorities have already begun to implement its recommendations.

Rhodri Morgan MP with WCVA staff in the Voluntary Action Pavilion.







## Trust funding

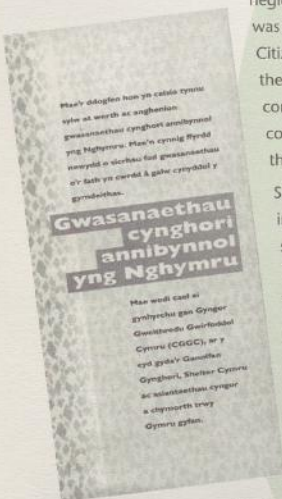
Following on from WCVA's Building Bridges event - when twenty-eight UK trusts met representatives of the Welsh voluntary sector in Cardiff a new group of UK-based charitable foundations met in London as the Welsh Interest Group of the Association of Charitable Foundations to look at ways of increasing knowledge and contact with Welsh voluntary groups. WCVA estimates only 1% of the money coming to Welsh groups is from trusts, and now the 'Welsh Interest Group' of the Association of Charitable Foundations is looking at changing the balance. WCVA has also renewed efforts to set up a trust fund specifically for Welsh groups - a steering group has been set up to look into the issue. As a result some Charitable Foundations are reviewing their policies and this may increase the level of support to charities in Wales.

## Advice services

WCVA launched a report *Independent Advice Services in Wales*, in a bid to increase strategic support and funding for this vital but neglected area of work. The report was published in conjunction with Citizens' Advice Bureaux, Shelter, the Cardiff Law Centre, community advice agencies and county voluntary councils throughout Wales.

Such services provide independent advice on issues such as debt, benefits, or legal matters to more than half a million people in Wales every year, but often rely on insecure funding from short term, variable grants.

Solutions offered include a joint policy with central and local government to ensure a minimum level of security funded services across Wales.



## Future of the sector

Debate throughout the year has concentrated on the nature and future of the charity and voluntary sectors and WCVA has launched its own pragmatic approach to this.

A steering group of voluntary sector representatives has started to draft a manifesto on the future of the voluntary sector in Wales, asking what do groups in Wales have to say about themselves and what do they want from a future government. Widespread consultation is planned.

The uncertainty about the shape and size of the sector is also likely to be lessened following a successful bid by WCVA and its sister organisations to carry out research in the sector for the Central Statistical Office.

## Services

### Advice

WCVA's advice services again concentrated mainly on funding, including European funding and the National Lottery. More than three hundred general funding queries were dealt with, and many more on European funding.

WCVA's funding advice was backed up with detailed research on sources of voluntary sector funding as indicated below.

More than one hundred queries on legal issues were also dealt with.

WCVA also facilitated a network of local authority licencing officers to advise on charity fraud, and also highlighted this issue in the media.

Wales' estimated 22,000

voluntary groups had a total income of around £600m in

1992/3, according to figures

in a new WCVA publication, *Funding Facts*, launched at its AGM

Funding the Future.

Of this some sixty per cent came from voluntary donations - from individuals, legacies, companies and trusts, while forty per cent came from public sources, central and local government, quangos, health authorities

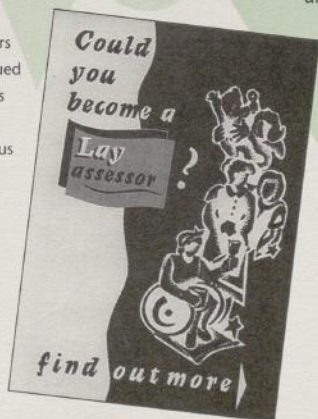
and Europe. For the future the National Lottery and local government reorganisation will both deeply affect traditional funding patterns.

## Social care

WCVA's report on *Community Care - is it working?* gained widespread media coverage and was discussed with Directors of social services across Wales. Since then WCVA has continued to support a network of groups involved in social care. It has also provided training on development work in the field between national groups and county voluntary councils - plus completed a protocol on co-operation and joint working between these two groups of interests.

WCVA has also developed a pilot project with the Welsh Office to recruit people from the wider community as 'lay assessors' to inspect local authority social services.

WCVA's policy officer was seconded to the Welsh Office to review the Flexible Community Care grant scheme.





## Training

WCVA provides a training and consultancy service plus a full events programme, as well as facilitating voluntary sector events for other organisations.

The training programme includes day courses across Wales and short residential courses run by experienced trainers on subjects such as European funding, staff development and charity law.

WCVA's national trustee training programme, aimed at reaching Wales' thousands of trustees, was launched at the National Eisteddfod and ran successfully throughout the autumn and winter.

Funding has been agreed with Charity Projects and three Training and Enterprise Councils (TECs) for a North, Mid and West Wales training consortium to meet the needs of smaller, rural voluntary groups, and European match-funding is being sought.

Other major events run during the year included: WCVA's diamond jubilee fashion show, lottery consultation, the Charities Aid Foundation Welsh link conference, free fundraising training with the Templeton Institute, WCVA's AGM funding for the future and a conference facilitated on behalf of Welsh historic monuments agency CADW.

WCVA also co-ordinated the Training Support Network, disseminated information on National Vocational Qualifications, and represented Wales in discussions about an Industry Training Organisation for the sector.

## Information

WCVA's monthly magazine *Network Wales* was relaunched with a brand new design and contents style in January 1995. It is designed in house and produced to a high standard. *Network* aims to provide the latest news and views on the voluntary sector in Wales and both circulation and advertising have risen. The bilingual bi-monthly newsletter supplement was again produced to target for seven county voluntary councils, as were weekly issues of WCVA's news or 'current awareness' service plus updated information sheets.

Sixteen publications were produced, fourteen bilingually, and a WCVA housestyle was introduced. Publications were marketed, distributed free or sold and exhibition material also produced.

Thirty-five press releases were produced and media coverage rose again, with a particularly good coverage of National Lottery subjects.

WCVA's library and information service was maintained and 1,167 queries answered on all aspects of voluntary activity.

## Internal efficiency

WCVA brought in new membership categories and charges as well as updating its constitution - membership continued to increase.

Research was initiated on its communication with members and corporate image, and a review of information technology carried out and approved.

A personnel handbook and a health and safety policy were also drawn up and approved.

## Volunteering in Wales Fund and the Esmee Fairbairn Charitable Trust

47 voluntary groups shared grants ranging from a few hundred to nearly £20,000, from the Volunteering in Wales Fund (VIWF). These grants funded new opportunities for over 1,600 volunteers.

A Welsh Office decision to cut the scheme's funding by 10% was subsequently reversed and by the end of the year £268,769 had been awarded to groups across Wales.

WCVA also administers small grants on behalf of the Esmee Fairbairn Charitable Trust. 54 awards were made to voluntary groups in 1994/95, totalling £27,397.

Delegates from an elderly service users' forum "breaking the ice" during a session facilitated by WCVA's training officer.







# Diamond Jubilee Celebrations

## Diamond anniversary lunch

Stylish off-the-peg numbers for as little as £3.50 put the sparkle into WCVA's diamond jubilee celebrations at Cardiff City Hall in June 1994.

The catwalk 'clothes show' was styled from the shops of nine charities operating in Wales.

And it was the highlight of a sixtieth birthday party which also featured guest speaker Roy Noble, a buffet lunch and awards from the Volunteering in Wales Fund.

The show was ably compered by Radio Wales celebrity Frank Hennessy.

The event coincided with UK Volunteers' Week and aimed to highlight the work of the thousands of volunteers in Wales who contribute to so many aspects of Welsh life. It also marked sixty years of WCVA's contribution to the volunteering world, which has changed dramatically in response to changing times, starting with its work with South Wales valleys men's clubs in the depression years of the thirties.

As well as providing great entertainment, the show also stressed the size, depth and quality of the charity shop "industry" in Wales which raises millions of pounds every year.

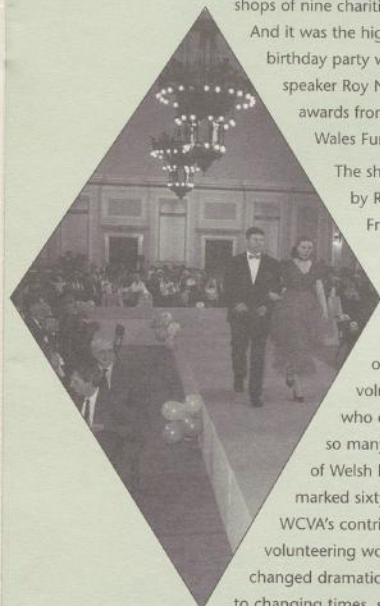


(above and below) Guests at the Jubilee reception.

## Jubilee reception

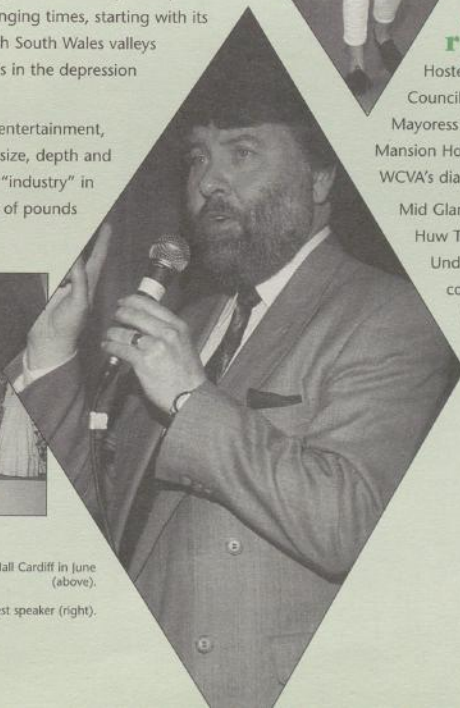
Hosted by the Lord Mayor of Cardiff Councillor Ricky Ormonde and Lady Mayoress Valerie Swinburne, Cardiff's Mansion House was the sumptuous setting for WCVA's diamond jubilee reception in March 1995.

Mid Glamorgan County Council's chief executive Huw Thomas, and Roger Jarman, Welsh Office Under Secretary, paid tribute to staff and committee members and acknowledged the role and vitality of the voluntary sector in the 1990's.



Fashion Show at City Hall Cardiff in June (above).

Roy Noble, guest speaker (right).





# Highlights of the Year

94

## April

- ◆ The Charity Commission publishes strict guidelines on charity campaigning and political activities.
- ◆ WCVA launches *Advice Services in Wales* in a bid for a funding strategy for advice services. It also lobbies in Parliament for transitional funding for Welsh groups to be included in the Local Government (Wales) Bill.
- ◆ Civil Rights (Disabled Persons) Bill falls at report stage in the Commons after numerous amendments tabled.
- ◆ WCVA holds meetings with Welsh Office minister Gwilym Jones following a 10% funding cut affecting both WCVA budget and the Volunteering in Wales Fund.

## May

- ◆ WCVA chair, Marjorie Dykins, joins the *Make a Difference* team reviewing volunteering in the UK.
- ◆ The *Big Issue* magazine, sold by and for the homeless, hits the streets of Cardiff.
- ◆ Oxfam Wales sends its first direct aid flight to Rwanda with aid donated by the people of Wales.

## June

- ◆ WCVA launches its 1994 'diamond jubilee' celebrations with a "charity shop fashion show" at Cardiff City Hall, looking back on its sixty year history since 1934.
- ◆ WCVA is forced to scrap plans to promote 'UK Volunteers Week' in Wales due to funding cutbacks.



Jubilee fashion show.

- ◆ Prince Philip joins the debate on "charity" claiming that absolute poverty no longer exists in the UK, "removing the need for charity in its traditional sense".
- ◆ A report from the Volunteer Centre UK claims "paid volunteering" is on the increase.
- ◆ Camelot is appointed to run the National Lottery. It promises 25-30% of takings to the five 'good causes'.



Mike Palmer  
WCVA North  
Wales officer at  
the Neath  
National  
Eisteddfod.

## July

- ◆ Local Government (Wales) Act gets Royal Assent.
- ◆ Voluntary sector deregulation task force publishes report aimed at making life easier for smaller charities.
- ◆ Disabled people, including Welsh campaigners, lobby Parliament on civil rights.
- ◆ WCVA negotiates a devolution of Objective 3 ESF to Wales. 9% of the total GB voluntary sector allocation is secured.

## August

- ◆ Seventeen voluntary groups take part in the Voluntary Action Pavilion at the Neath National Eisteddfod, organised by WCVA and Wales Council for the Disabled.
- ◆ Twelve trustees appointed to the National Lottery Charities Board, three from Wales. WCVA warns the money from the Board may not reach Wales until early 1996.
- ◆ WCVA launches national trustee training programme.

## September

- ◆ WCVA launches figures at its AGM *Funding the Future*, showing the Welsh voluntary sector had a turnover of nearly £600m in 1992/3, more than half of it from individual giving. Changes to membership agreed.
- ◆ The BBC announces plans for new 24 hour Helpline.
- ◆ Research from the Charities Aid Foundation (CAF) claims Wales has the most people who give to charity.
- ◆ Consultation of a switch of DBRW funds to local government.

## October

- ◆ The Welsh Office announces it is restoring its 10% cut made to WCVA's budget and the Volunteering in Wales Fund. WCVA advertises for a Volunteer Development Officer.
- ◆ Three Welsh groups win a total of £44,376 from the Make A Difference scheme.
- ◆ CAF launches its Charity Card for tax effective giving.
- ◆ WCVA launches 'lay assessors project' aimed at encouraging people to be independent assessors with Welsh Office teams inspecting social services provision.
- ◆ Criminal Justice Act restricts right to free protests.





## November

- ◆ National Lottery fever hits the UK, WCVA campaigns for as much lottery money as possible to reach Welsh groups, and urges people to carry on giving direct to charity as well.
- ◆ WCVA holds National Lottery briefing event for voluntary groups, with representatives of all five "good cause" funds, in Llandrindod Wells.

## December

- ◆ WCVA's Welsh Language Development Officer establishes project to produce guidelines for the voluntary sector on Welsh language schemes. Work begins on identifying 20 pilot groups to act as 'test bed' for project.
- ◆ The winner of bids for a National Volunteer Helpline is to be decided by Home Secretary Michael Howard.
- ◆ The first Welsh only ESF Objective 3 application round under way.

# 95

## January

- ◆ European funding programmes for rural Wales and Industrial South Wales finally approved (one year late).
- ◆ UK volunteering helpline to be based in Scotland.
- ◆ Welsh Office decides to cut the 1995/96 budget of the Countryside Council for Wales by £3.3m - leading to warnings this could lead to reduced grants for environment voluntary groups.
- ◆ Local action proliferates in the form of anti-veal export.

## February

- ◆ Protests organised by Compassion in World Farming.
- ◆ NLCB launching its draft plans to distribute funds to charities and Wales kicks off its regional seminars with voluntary groups.

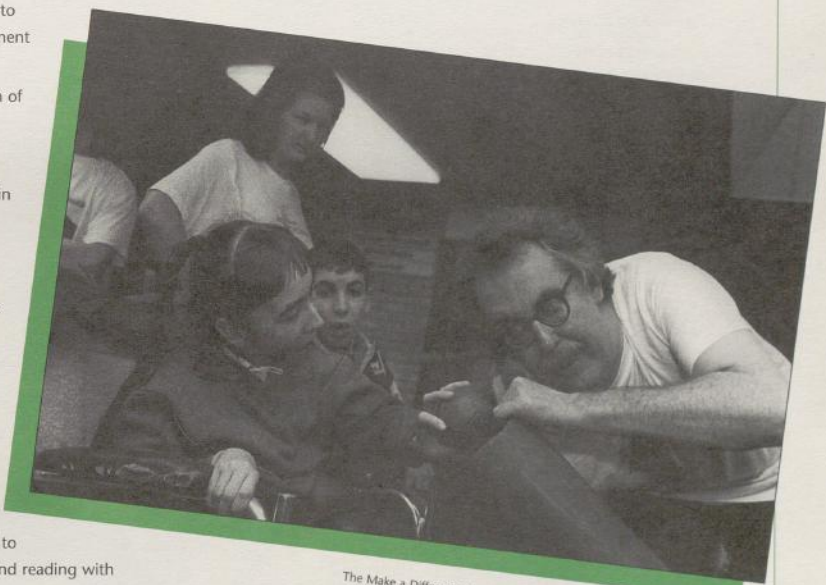
## March

- ◆ Regulations controlling fundraising came into force under Part II of Charities Act. Professional fundraisers and commercial participants.
- ◆ Carers (Recognition & Services) Bill to give rights to carers, passes its second reading with government support.
- ◆ Welsh Office deadline for comments on the proposed scrapping of the Voluntary Youth Services, Village Halls and Community Centres Programme.



Jubilee fashion show.

- ◆ 40 organisations approved for ESF funding for over £2m of funding.
- ◆ WCVA bids for money from Millennium Fund for UK village halls, plus Welsh multi-point video link.
- ◆ Government launches accounts regulations for consultation (Part VI of the Charities Act) plus Charity Commission issues revised statement of recommended practice (SORP II).
- ◆ Disabled people around the country - including the South Glamorgan Coalition for Disabled People - demonstrate for rights as two parallel disability bills go to Parliament.



The Make a Difference team aims to put volunteering firmly on the map.



# Accounts

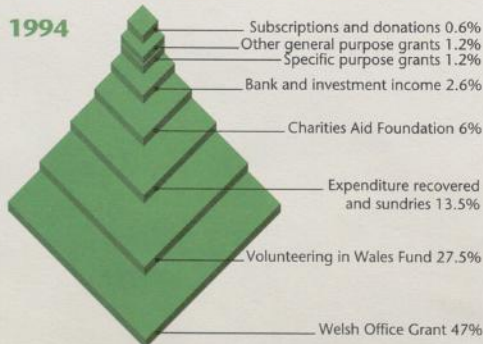
## Balance sheet as at 31 March 1995

	1995	1994
<b>Fixed assets</b>		
Tangible assets	-	-
Freehold property	340,000	340,000
Motor vehicles	7,469	13,469
	<u>347,469</u>	<u>353,469</u>
<b>Current assets</b>		
Investments	120,652	120,652
Debtors and prepayments	37,327	22,058
Cash at bank	232,898	152,006
Cash in hand	122	124
	<u>390,999</u>	<u>294,840</u>
<b>Creditors</b>		
Amounts falling due within one year	242,361	165,937
Net current assets	<u>148,638</u>	<u>128,903</u>
Total assets less current liabilities	496,107	482,372
<b>Creditors</b>		
Amounts falling due after more than one year	-	3,982
Provision for liabilities	<u>75,000</u>	<u>65,000</u>
	<u>421,107</u>	<u>413,390</u>
<b>Reserves</b>		
Accumulated funds	198,605	190,888
Revaluation reserve	<u>222,502</u>	<u>222,502</u>
	<u>421,107</u>	<u>413,390</u>

## Income and expenditure account for the year ended 31 March 1995

	1995	1994
<b>Income</b>		
Grants for general purposes		
Welsh Office	364,728	378,532
Charities Aid Foundation	48,832	48,344
European Social Fund - Employment Division	7,000	9,345
Allen Lane Foundation	-	1,000
Carnegie Trust	2,500	-
Gulbenkian Foundation - (Lisbon)	5,000	-
	<u>428,060</u>	<u>437,221</u>
Grants for specific purposes		
Welsh Office - Welsh Language	21,972	4,750
Volunteers Week	-	4,786
Mid Glamorgan TEC Training	3,323	-
	<u>25,295</u>	<u>9,536</u>
<b>Other income</b>		
Expenditure recovered and sundry income	131,217	108,252
Bank and investment income (gross)	22,197	21,331
Subscriptions and donations	6,087	5,432
	<u>159,501</u>	<u>135,015</u>
Volunteering in Wales Fund	226,501	221,000
Total operating income	<u>839,357</u>	<u>802,772</u>

## Income - Where the money comes from







## Income and expenditure account for the year ended 31 March 1995

### Operating income,

brought forward 839,357 802,772

### Expenditure

	1995	1994
Administrative expenses		
Salaries and staff costs	366,357	343,839
Staff training	7,792	4,947
Travelling and subsistence	30,498	24,765
Equipment leasing and maintenance	9,493	14,375
Insurances	1,327	998
Printing, stationery and office supplies	20,159	19,333
Postage and telephone	29,598	29,779
Publications and advertising	25,499	19,372
Conferences, meetings and training courses	34,248	34,900
Miscellaneous expenses	2,360	1,384
Auditors remuneration	3,600	3,500
Computer costs	13,106	4,848
Consultants fees	16,971	15,594
Motor car, depreciation and loss	6,000	6,500
Translation costs	-	4,318
Bank charges	1,417	729
	<u>568,425</u>	<u>529,191</u>

### Accommodation costs

Rent and rates	13,709	13,611
Insurances	1,327	997
Lighting and heating	7,268	10,134
Cleaning and maintenance	3,364	3,008
Provision for building maintenance	10,000	15,000
	<u>35,668</u>	<u>42,750</u>

### Expenditure on fixed assets

Office furniture and equipment	2,946	8,888
Volunteering in Wales Fund	226,501	221,000
Total expenditure	<u>833,540</u>	<u>801,829</u>

Operating surplus	5,817	943
Surplus on sale of assets	1,900	-
	<u>7,717</u>	<u>943</u>

## Expenditure - Where the money goes

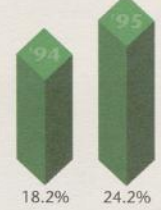
### Operating surplus



### Fixed assets



### Administrative costs



### Accommodation



### Staff costs



### Volunteering in Wales Fund



## Accounting policies

- The accounts have been prepared under the historical cost convention as modified by the revaluation of freehold property.
- Bank deposit interest is included as income on an accruing basis. Donations are included when they are received. Grants are included in the year to which they relate.
- No account has been taken of stocks of publications or stationery.
- Depreciation is charged on the motor car at 33% on cost.
- Rental costs arising under operating leases are charged to the Profit and Loss Account in the year to which they relate.

A complete set of the reports and accounts can be obtained from:

Mr D Morris, Company Secretary,  
WCVA,  
Llys Ifor, Crescent Road,  
Caerphilly,  
Mid Glamorgan CF8 1XL  
tel 01222 869224.

To the members of Wales Council for Voluntary Action

In the opinion of the auditors, Messrs. Zeidman & Davis, the summarised accounts given in this document are consistent with the full annual accounts.

The auditors' report on the full accounts was unqualified.

Zeidman & Davis  
Certified Accountants  
Registered Auditors  
Lawrence House  
Caerphilly  
Mid Glamorgan



## COMMITTEE STRUCTURE

**Executive Committee**  
Chair: Marjorie Dykins

**European Committee**  
Chair: Sir Donald Walters

**ESF Committee**  
Chair: Hywel Evans  
until Feb 1995

**Volunteering in Wales  
Fund Committee**  
Chair: Alistair Wood

**Finance & General Purposes  
Committee**  
Chair: W P Kitson

**Policy Advisory Committee  
(South & East)**  
Chair: Prof Maurice Broady

**NEWPOL  
Policy Advisory Committee (North & West)**  
Chair: Alistair Wood

## Executive Committee

President

The Earl of Lisburne

Hon Treasurer

Mr W P Kitson

Hon Solicitor

Messrs Eversheds Phillips & Buck  
Chair

Mrs Marjorie Dykins

Vice Chair

Ms Jane Hutt

Dr N Ahmad

Mrs Pat Bowen

Professor Maurice Broady

Lt Col David Cox, CVO, MBE

Mrs Ceinwen Davies

Ms Annmarie Dixon-Barrow

Mr John Ashton Edwards, OBE

Mr Stuart Etherington

Mr Hywel V Evans (until February 1995)

Ms S Meryl Evans

Mr Phil Jarrold

Mr John R Jones

Mr Drew Reith

Ms Jenny Render

Mr John Payne

Mr D Marc Phillips (until October 1994)

Mr Ken Savage

Mr Robert Taylor

Mrs Margaret Thorne, OBE, DL

Mr P K Verma, JP

Sir Donald Walters

Mr Alistair Wood MBE

## Assessors to the Executive

Mr Alan Thornton, Welsh Office

Mr David G Evans, Welsh Office

## Auditors

Messrs Zeidman & Davis

## Bankers

National Westminster Bank Plc



Michael Palmer



Sue Thomas



Peter Bryant



Ruth Marks



Dewi Llwyd Evans

## The Council's staff

March 1994/95

Director

Director's Personal Assistant

Company Secretary/Finance Manager

Finance Assistant

Information & Research Manager

Information Assistant

Press & Publications Officer

Training & Conference Officer

National Development Officer

Policy Officer

Policy Officer (seconded from January  
- March 1995)

Volunteering Development Officer  
(from January 1995)

Funding Advice Officer

Funds Administrator

European Officer

European Social Fund Officer  
(until August 1994)  
(from September 1994)

Administrative Assistant  
(until October 1994)  
(from January 1995)

North, Mid and West Wales Officer

Administrative Assistant  
(from June 1994)

Welsh Language Development Officer  
(from December 1994)

Office Supervisor

Clerical Assistant &  
Health & Safety Officer

Clerical Assistant

Janitor

Office Cleaner

Graham Benfield

Jan Bish

Douglas Morris

Vida Davies

Lynda Garfield

Eilir Daniel

Penny Taylor

Ruth Marks

Peter Bryant

Lindsey Williams

Simon Boex

Sue Pickavance

Margaret Bond

Stan Salter

Dewi Llwyd Evans

Helen McLaughlin

Sarah Stephens

Lyn Lawton

Ingela Mann

Michael Palmer

Sue Thomas

Simon Thomas

Diane Roberts

Wendy Bidgway

Kathryn Thomas

Ron Pask

Ann Greenway

WCVA would like to thank the following organisations for their support:

\* Welsh Office

\* Cardiff City Council

\* South Glamorgan County Council

\* Esmee Fairbairn Charitable Trust

\* Calouste Gulbenkian Foundation

\* Carnegie UK Trust

\* The Lankelly Foundation

\* Mid Glamorgan TEC

\* Tudor Trust





## WCVA Members

### Aelodau CGGC

#### Aelodau bywyd mygedol

#### Honorary life members

Reverend Ivor V Cassam

Mr Charles Harrison, JP

Mr H Noel Jerman, CBE

Mr J O Jones

The Earl of Lisburne

Mr John C Price

Professor G F Thomason, CBE

### Aelodau llawn

#### Individual members

Mr Julian Brinkworth

Professor Maurice Broady

Col David Cox CVO MBE

The Hon I Davies

Mrs Majorie Dykins

Mr Gerry Evans

Mr Hywel V Evans

Mr Hywel Griffiths

Ms Jane Hutt

Mr W P Kitson

Ms Jane Lewes

Mr John Lightfoot

Mr Roy Norris

Mr Julian Phillips

Mr Bob Pontin

Ms Kay Quinn

Ms Jill Taylor

Mr Alain Thomas

Mr H Hugh Thomas

Mr R M Thomas

Mrs Margaret Thorne

Sir Donald Walters

Mr Martin Warren

Mr Alistair Wood

### Aelodau llawn

#### Full members

Age Concern Wales

Alcohol Concern Wales

Alzheimers Disease Society

Army Cadet Force (Wales)

Association of Welsh Community Health Councils

Barnardo's

British Deaf Association

British Red Cross Society (Wales)

Broadcasting Support Services

CAIS Ltd

Campaign for the Protection of Rural Wales

Carers National Association

Carningli Trust

Charities Evaluation Services

Childline Cymru/Wales

Children in Wales

The Children's Society

Chwarae Teg

Clwyd Voluntary Services Council

Coleg Harlech

Community Design Service

Community Development Foundation Wales

Community Enterprise Wales

Community Music Wales

Community Service Volunteers (Wales)

Crossroads Caring for Carers (Wales)

Cyd

Cymdeithas Epilepsi Cymru

Cymdeithas Tai Hafan

Cyngor Gwlad Gwynedd

Cynon Valley Community Projects Association

Cystic Fibrosis Trust

Department of Social Policy & Applied Social Studies, U C Swansea

Disability Wales

Dyfed Association of Voluntary Services

Equal Opportunities Commission

Gwent Association of Voluntary Organisations

Gwent Racial Equality Council

Huntington's Disease Association

Keep Wales Tidy Campaign

Kidney Research Unit for Wales

Manic Depression Fellowship Wales

Mencap in Wales

Merched Y Wawr

Mid Glamorgan Association of Voluntary Organisations

Mudiad Ysgolion Meithrin

National Association of Citizens Advice Bureaux

National Childminding Association

National Children's Home in Wales

National Council of Voluntary Organisations

National Council of YMCA's of Wales

National Federation of Women's Institutes

National Museum of Wales

National Schizophrenia Fellowship

Newemploy Wales

Newport Resource Centre

North Wales Victim Support Scheme

Order of St John

Oxfam in Wales

Physically Handicapped and Able Bodied Council for Wales

Play Wales

PONT

Powys Rural Council

Prince of Wales Committee

Rescue Foundation for Brain Injured Infant

Salvation Army

Save the Children Fund

Schizophrenia Association of Great Britain

Shelter Cymru

South Glamorgan Intervol

Standing †Conference of Voluntary Organisations for People with a

Mental †Handicap †in Wales

Tenants Participation Advisory Service (Wales)

Ty Hafan - The Childrens Hospice in Wales

Urdd Gobaith Cymru

Voices from Care

Voluntary Arts Network



Wales Assembly of Women  
Wales Association for the Performing Arts  
Wales Association of County Voluntary Councils  
Wales Co-operative Development and Training Centre  
Wales Council for the Blind  
Wales Council for the Deaf  
Wales MIND Cymru  
Wales Pensioners  
Wales Preschool Playgroups Association  
Welsh Association of Youth Clubs  
Welsh Centre for International Affairs  
Welsh Consumer Council  
Welsh Federation of Boys & Girls Groups in Wales  
Wales Federation of Young Farmers Club  
Welsh Initiative for Specialised Employment  
Welsh Joint Education Committee  
Welsh Refugee Council  
Welsh Scout Council  
Welsh Voluntary AIDS Forum  
Welsh Women's Aid  
West Glamorgan Council for Voluntary Service  
Women's Royal Voluntary Service, Welsh Headquarters

### **Aelodau cysylltiol**

#### **Associate members**

Abbey Road Centre - Bangor  
ABCD (Improving Access for Black Children with Disabilities)  
Aberconwy Case Management Team  
Aberconwy Homestart  
Aberconwy MIND  
Abergavenny MIND  
Action Aid for the Disabled - Newport  
Action on Smoking and Health  
Adamsdown Housing Association  
Age Concern, Gwent  
Age Concern, Mid Glamorgan  
Age Concern, South Glamorgan  
Age Concern, West Glamorgan  
Agoriad Cyf  
Albert Road Methodist Church - Penarth  
Alyn & Deeside Community Agency  
Amelia Trust Farm  
Amman Valley Enterprise  
Anheddau Gwynedd Cyfyngedig  
Antur Dwyrdd  
Antur Waunfawr  
Arts Disability Wales  
Association of Voluntary Organisations in Wrexham  
Association of Welsh Wildlife Trusts  
Atsain  
Bangor Community Action  
Bargoed & District YMCA  
BBC Children in Need  
BBC Wales - Educational Broadcasting Services  
Betws Amenities Society  
Bobath Cymru  
Boys' Brigade in Wales  
Brecon & District Disabled Club  
Brecon Volunteer Bureau  
Bridgend College Library  
Bridges Community Centre - Monmouth  
British Agencies for Adoption and Fostering  
British & Foreign Bible Society  
British Red Cross Society - Cardiff  
British Red Cross Society - Crickhowell  
British Red Cross Society - Pontypridd  
British Trust for Conversation Volunteers  
Brynmaur & District Mencap Society  
Butetown History and Arts Centre  
Caldicot Resource Centre  
Cardiff AIDS Helpline  
Cardiff Body Positive  
Cardiff Bond Board  
Cardiff Gypsy Sites Group  
Cardiff MIND Accommodation Project  
Cardiff Move-on Ltd  
Cardiff Rape & Sexual Abuse Line  
Cardiff Shortlife Housing Association  
Cardiff Single Women's Housing Group  
Cardiff Student Community Action  
Cardiff Universities Social Services  
Cardiff & Vale Co-operative Development Centre  
Cardiff & Vale Enterprise Centre  
Cardiff Women's Aid  
Care & Repair Cymru  
Cariad Cymru  
Carmarthen Women's Aid  
Cartrefi Cymru - Cardiff  
Cartrefi Cymru - Cwmbran  
Cartrefi Cymru - Pontyclun  
Catholic Children & Family Care Society (Wales)  
Central Cardiff Citizens Advice Bureau  
Central Council for Education and Training in Social Work  
Ceredigion Crossroads Care  
Charities Aid Foundation  
Charity Projects  
Charter Housing  
Chartered Institute of Housing in Wales  
Chepstow Crossroads Care  
Chepstow & District Mencap Society  
Children's Society, Canolfan Yr Esgobaeth - Bangor  
Children's Society, Diocesan Resource Centre - Wrexham  
Children's Society, Swansea & Brecon Diocesan Team  
Christian Aid - Cardiff  
Church of Wales, Board of Mission  
Citizen Advocacy in South Glamorgan  
City Centre Youth Project - Cardiff  
Clwyd Association for Disability  
Clwyd Deaf Society  
Clwyd Mental Health Alliance  
Clwyd Social Services Department - Bangor  
Clwyd Social Services Department - Wrexham  
Clwyd Special Riding Trust  
Coleg Elidyr  
Colwyn and District Citizen Advice Bureau  
Colwyn Voluntary Support Services  
Communities in Action  
Community Council of Hereford & Worcester





Community Design for Gwent	Gwynedd Library Services HQ	NACRO Training Services - Bath
Community Development Foundation (UK)	Gwynedd Users Forum	NACRO Youth Crime Section - Llandeilo
Community Development Foundation, Ogwr Valleys Project	Hayfordwest Mencap Society	National Association of Citizens Advice Bureaux - North Wales
Community Radio Association	Health Promotion Wales	National Association League of Hospital Friends
Community Support Services Mental Handicap - Caernarfon	Help the Aged Wales	National Childminding Association - Knighton
Creative Choices	Holyhead & District Citizen Advice Bureau	National Childminding Association - Swansea
Cruse Bereavement Care - Builth Wells	Holyhead Opportunities Trust	National Childminding Association - Wrexham
Cyd-Ddeall Cymru	Home & Community Care Services - Conwy	National Institute of Adult Continuing Education Cymru
Cymdeithas Caer Las - Swansea	Homestart UK	National Lottery Charities Board - National Committee for Wales
Cymdeithas Cynghorau Bro a Thref Cymru	Housing for Wales/Tai Cymru	National Schizophrenia Fellowship - Mold
Cymdeithas Lles i'r Anabl	HTV Cymru/Wales	National Society for the Prevention of Cruelty of Children Cymru/Wales
Cyngor Cymru ar Alcohol	Islwyn Council for the Disabled	National Trust - Llandudno
Cynon Action for the Single Homeless	I to I Counselling Service	National Youth Agency - England Neath MIND
Cynon Valley Care & Repair	Independent Community Transport Ltd	Newport Action for the Single Homeless
Cynon Valley Crime Prevention Bureau	Jigso: A Partnership in Community Action	Newport Borough Council, Community Services Department
Daybreak	John Summers Community Centre - Deeside	Newport Borough Council, Housing & Property Maintenance Division
Delyn Borough Council	Kids Clubs Network	Newport Borough Libraries
Dial Llantrisant & District	Kirkham & Elphick	Newport MIND
Dial UK	L'Arche	Newport Wastesavers
Dinas Powys Community Resource Centre	Leonard Cheshire Foundation - Llangollen	North Ely Community Resource Centre
Dinefwr Enterprise Co Ltd	Leonard Cheshire Foundation - Shropshire	North Wales Association for Spina Bifida & Hydrocephalus
Diocese of Llandaff Council for Social Responsibility	Llamau Housing Society	North Wales Christian Family Project, Stepping Stones
Disabled Drivers Association - Merthyr Tydfil	Llandrindod Wells SPA Foundation	North Wales Resource Centre for Disabled People
Disablement Welfare Rights - Bangor	Llanelli Centre Project	Nutcracker Children's Trust
Dolen Cymru	Llanelli Crossroads Care	Offa Community Council - Wrexham
Drama Association of Wales	Llanelli & Dinefwr Community Health Council	Ogwr Care & Repair
Drive - Mid Glamorgan	Llanelli Youth & Childrens Association	Ogwr Community Health Council
Drug Aid - Cardiff	Llanishen Good Neighbours	Ogwr Drug & Alcohol Self Help
Dyfed Alcohol Advisory Service	Llanrumney Community Project (NCH)	Ogwr Groundwork Trust
Dyfed Social Services - Aberaeron	Llanwrtyd Wells Telecottage	Ogwr MIND
Dyfed Wildlife Trust	Lliw Valley Women's Aid	Ogwr Single Homeless Action Committee
Elite Supported Employment Agency	Magic - Bridgend	Old Barn Family Centre - Abergavenny
Ely Home-Start	Mencap in Wales, Carmarthen and Dinefwr	Open University in Wales
Ely Hospital, Voluntary Services Department	Mencap in Wales, Rhondda Vanguard Office	Opportunity Housing Trust
Eurobase, Royal Welsh Showground	Menter Hiraethog - Pentrefoelas	Palmerston Community Education Centre
Eye Level Photographic	Merthyr Alcohol and Advice Counselling Service	Pembrokeshire MIND
Fairbridge	Merthyr Care & Repair	Pembrokeshire Opportunities Initiative Project (Mencap in Wales)
Family Planning Association	Merthyr & Cynon Groundwork	Pengwern Further Education College (Mencap)
Felin Fach Centre	Merthyr MIND	Penygraig Community Project
First Choice Housing Association	Merthyr Safer Cities	People & Work Unit - Abergavenny
Foreign & Commonwealth Office	Mid Glamorgan Citizen Advocacy - Pontypridd	Planning Aid Wales
Forest of Cardiff	Mid Glamorgan County Forum - Rhondda	Pontypool MIND
Gabalfa Community Workshop	Mid Glamorgan Health Authority	Pontypridd Citizens Advice Bureau
Galon Uchaf Residents Board - Merthyr Tydfil	Mid-Rhondda Tenants Association	
Gingerbread in Wales - Swansea	Montgomeryshire Citizen Advocacy	
Glamorgan Federation of Women's Institutes	Montgomeryshire Women's Aid	
Glyntaff Tenants & Residents Association - Pontypridd	Motor Neurone Disease Association MSF	
Gofal Housing Trust	NACRO NCT - Abergavenny	
Growing Space	NACRO NCT - Barry	
The Guiding Hand Association	NACRO NCT - Merthyr Tydfil	
Gwent College of Higher Education	NACRO Housing - South Wales	
Gwynedd Hospice at Home		



- Pontypridd Housing Association  
Pontypridd Volunteer Bureau  
Port Talbot & Afan Single Homeless Society  
Powys AIDS Line  
Powys Challenge  
Powys County Council - Chief Executive's Department  
Powys County Council - Community Department  
Powys Victim Support  
Powys Health Authority  
Presbyterian Church of Wales Youth Service  
Prince of Wales Committee - Mold  
Prince of Wales Committee - Newtown  
Prince's Trust Volunteers  
Prince's Youth Business Trust  
Radnor Care & Repair  
Radnor Support Project  
Ramblers' Association  
Raven House Trust  
Relate Dyfed  
Relate North Wales  
Relate South Wales  
Resolv: The Society for the Prevention of Solvent and Volatile Substances Abuse  
Rhayader & District Community Support  
Rhondda Community Arts  
Rhymney Valley Community Health Council  
Rhymney Valley Home-Start  
Rhymney Valley Social Services  
Rhymney Valley Women's Aid  
Royal Society for the Protection of Birds  
Rumney Good Neighbours  
Save the Children Fund - Cynon Valley Project  
Scope - Wales Regional Office  
Scope - Colwyn Bay  
Sense Cymru  
Sequal  
Somali Advice and Information Centre - Cardiff  
South Glamorgan Alzheimers Disease Society  
South Glamorgan County Council, Ely Community Enterprise Workshops  
South Glamorgan County Libraries  
South Glamorgan Crossroads Care  
South Glamorgan Play Services Association  
South Glamorgan Playbus Association  
South Glamorgan Probation Services  
South Glamorgan Women's Workshop  
South Pembrokeshire Partnership for Action with Rural Communities  
South Rhymney Community Mental Health Team  
South Riverside Community Development Centre - Cardiff  
South Wales Convalescent & Rest Home  
South Wales Federated Housing Association Ltd  
South Wales Miners' Library  
Special Needs Housing Advisory Service in Wales  
Specialist Money Advice Bureau - Cardiff  
St Briavels Centre for Child Development  
St David's Foundation - Newport  
Staying Put Agency - South Pembrokeshire  
Streets Project - Ammanford  
Swansea Citizens Advice Bureau  
Swansea City Council, Housing Department  
Swansea & Lliw Valley Crime Prevention Panel  
Swansea Drugs Project  
Swansea MIND  
Swansea Student Community Action  
Swansea Womens Resource & Training Centre  
Swansea Young Single Homeless Project  
Switch - Bridgend  
Taff Ely Drug Support Group  
Teen Challenge UK  
Telecottages Wales  
Tenants Participation Advisory Service (Wales)  
Tenovus  
Tenovus Cancer Information Centre  
Teulu'r Ynys Co Ltd  
Tirion Trust Ltd  
Torfaen Citizen Advocacy  
Torfaen Community Transport & Dial-A-Ride Scheme  
Torfaen Women's Aid  
Transport & General Workers Union Retired Members Association  
Trust for Sick Children in Wales  
Ty Glyn Housing Society, Cardiff  
United Nations Association, International Youth Service  
United Welsh Housing Association  
University of Wales, College of Cardiff Library  
Unllais - Bangor  
Urban Regeneration Project  
Vale of Clwyd MIND - Denbigh  
Vale of Clwyd MIND - Rhyl  
Valley Arts Marketing  
Valley & Vale Community Arts  
Valley Women's Roadshow  
Valleys' Initiative for Adult Education  
Viva Project, Rhondda  
Voluntary Community Service - Cardiff  
Volunteer Centre UK  
Wales & West Housing Association  
Wales Youth Agency  
The Wallich Clifford Community - Cardiff  
Welsh Agricultural College, Joint Library  
Welsh Centre for Learning Disabilities  
Welsh Initiative for Conductive Education  
Welsh Office, Library  
Welsh Tenants Federation  
Welsh Water IT Services  
Welsh Women's Aid - Aberystwyth  
West Glamorgan Community Education  
West Glamorgan Forum  
Workers Education Trust  
WRAP (Wrexham Advocacy Partnerships)  
Wrexham Hospice & Cancer Support Centre  
Wrexham Maelor Community Agency  
Wrexham Maelor Groundwork Trust  
Wrexham Maelor Home-Start  
Young Families Centre - Swansea  
Youthlink Wales



# Adroddiad blynyddol CGGC

1994-1995



60 MLYNEDD O LWYDDIANT

CYNGOR  
GWEITHREDU  
GWIRFODDOL  
CYMRU



WALES  
COUNCIL FOR  
VOLUNTARY  
ACTION



*Cyngor Gweithredu Gwirfoddol Cymru yw'r corff sy'n cynrychioli buddiannau elusennau, grwpiau gwirfoddol a gwirfoddolwyr yng Nghymru.*

*Mae'r Cyngor, a sefydlwyd chwe deg o flynyddoedd yn ôl ym 1934 yn ystod y dirwasgiad i gefnogi gwaith clybiau newydd y dynion, yn cynrychioli buddiannau pob math o weithgarwch gwirfoddol erbyn hyn, o grwpiau gofal cymdeithasol i grwpiau amgylcheddol, iechyd a chelfyddydol.*

*Fel elusen annibynnol, mae gan CGGC 482 o aelodau o bob cwr o Gymru. Ei nod yw cefnogi a chynrychioli buddiannau ei aelodau a'r sector wirfoddol trwy lobïo, cynrychioli, denu arian a darparu amrywiaeth o wasanaethau fel hyfforddiant a chynghor ynghylch ariannu.*

*Mae gan CGGC ddau ddeg a thri o staff yn gweithio yn ei dair swyddfa yng Nghaerffili, y Trallwng a Llandudno.*

## **Aelodaeth**

Mae CGGC yn elusen annibynnol. Ymunwch â ni ac fe fyddwch yn derbyn ein cylchgrawn misol sy'n cynnwys newyddion a barn y sector wirfoddol, cylchlythyrau ynghylch cyfarfodydd, cyrsiau hyfforddi a chyhoeddiadau newydd, gostyngiadau ar rai cyrsiau a chynadleddau yn ogystal a blaenoriaeth ar gyfer rhai gwasanaethau gwybodaeth a chynghori.

Mae aelodaeth lawn yn agored i fudiadau gwirfoddol cenedlaethol, rhanbarthol ac 'ymbarel' ac i unrhyw fudiad gwirfoddol nad yw'n cael ei gynrychioli ar y lefel hon. Bob blwyddyn mae aelodau llawn yn ethol y Pwyllgor Gweithredol sy'n rhedeg y mudiad.

Mae aelodaeth gysylltiol yn agored i fudiadau lleol, canghennau o fudiadau gwirfoddol cenedlaethol, asiantaethau statudol a phreifat ac unigolion.

Ceir manylion ynghylch ffioedd a ffurflenni cais yn swyddfa Caerffili.

### **Swyddfa Gofrestredig - Prif Swyddfa**

Llys Ifor  
Heol Crescent  
Caerffili  
Morgannwg Ganol CF8 1XL  
ffôn 01222 869224  
ffacs 01222 860627

### **Swyddfa Gogledd Cymru**

Tŷ Tyldesley  
Ffordd Clarence  
Craig-y-Don  
Llandudno  
Gwynedd LL30 1DT  
ffôn 01492 871833  
ffacs 01492 871288

### **Swyddfa Ewropeaidd**

Tŷ Lon-y-Parc  
7 Stryd Fawr  
Y Trallwng  
Powys SY21 7JP  
ffôn 01938 552379  
ffacs 01938 552092





## Rhagair y cadeirydd

**Dyna i chi flwyddyn i'w chofio - blwyddyn o ddathliadau, newidiadau a siakensau.**

Dathlu fod CCGC wedi cyrraedd ei 60fed penblwydd, a bod ganddo le cydnabyddedig yn mywyd Cymru. Bu estyn ein prif swyddfa yng Nghaerfili a datblygu gwasanaethau ehangach ym mhob maes yn arwydd o hyder y mudiad.

Bu newid ym mhattrwm y gwasanaethau i'r gymuned; cafodd hyn effaith ar bob un ohonom ac mae mwy o newidiadau i ddod. Mae CCGC wedi ceisio bod yn sensitif i anghenion a dyheadau'r sector, tra'n bod yn ddigon hyblyg i addasu iddynt.

Dilynodd y siakensau yn dynn ar sodlau'r newidiadau: sut i wneud yn siwr fod pobl Cymru'n cydnabod CCGC fel rhan o'u bywyd cymdeithasol a diwylliannol - nid fel rhywbeth ymylol ond fel mudiad bywiog, perthnasol ac effeithiol sy'n hybu dealltwriaeth pobl o amgylchedd cymhleth y degawd hwn, a'u cynorthwyo i gymryd rhan ynddo.

Hoffwn ddiolch yn fawr i bawb - yn aelodau, staff a chyfeillion a ymunodd â ni yn yr ymdrechion hyn, yn ystod blwyddyn arbennig dathlu'n jiwibili diamwnt.

*Marjorie Dykins*

Marjorie Dykins



## Adroddiad y cyfarwyddwr

**Bu'r flwyddyn yn ddiwedd un cyfnod a dechrau cyfnod newydd. Mae'r rôl y bu'r Swyddfa Gymreig, awdurdodau lleol ac iechyd a chwangos eraill yn ei chwarae dros y deng mlynedd diwethaf wrthi'n cael ei had-drefnu.**



Mae'r drefn newydd wedi'i sefydlu erbyn hyn, ond ni ddaw ei heffaith lawn ar fudiadau gwirfoddol yn eglur am rai blynyddoedd i ddod.

Mae newid mor eang â hyn yn achosi pryder a gofid. Bu CCGC yn flaenllaw yn y gwaith o sicrhau fod y sector wirfoddol ar agenda'r drefn newydd ac o greu gweledigaeth realistig o'r dyfodol, trwy gyfrwng ei fentrau *Anelu at Amcanion Cyffredin a Partneriaid mewn Iechyd*.

Mewn datblygiad arall, mae cyfnod newydd ar fin cychwyn yn sgîl lansio'r Loteri Cenedlaethol yn gynharach yn y flwyddyn. Bydd hyn yn ffynhonnell arian newydd ar gyfer mudiadau gwirfoddol, ond bydd rhai yn colli allan wrth i bobl newid eu ffordd o roi i elusennau.

Unwaith eto mae CCGC yn arwain y ffordd trwy lobio, darparu gwybodaeth, ymchwilio a chynorthwyo'r fenter newydd hon er mwyn sicrhau bod mudiadau gwirfoddol yng Nghymru'n cael y fargen orau bosibl. Bu ar flaen y gad hefyd o ran galw am iawndal i'r rhai fydd yn colli fwyaf.

Thema arall yn ystod y flwyddyn fu cydnabod rôl y gwirfoddolwr ac, unwaith eto, mae CCGC wedi bod yn weithgar gyda'i raglen hyfforddi ymddiriedolwyr. Mae hefyd wedi datblygu'i strategaeth gwirfoddol ei hun yng Nghymru, a fydd yn gweithredu syniadau tim Make a Difference y llywodraeth.

Yn ystod y flwyddyn mae CCGC wedi ceisio rhoi arweiniad strategol cryf, a siarad ar ran grwpiau gwirfoddol a gwirfoddolwyr yng Nghymru gyda llais clir ac uchel ei barch. Mae'r llais hwn yn hanfodol bwysig mewn cyfnod o ansicrwydd a newid. Mae CCGC yn cryfhau'r llais hwnnw, a bydd yn parhau i wneud hynny trwy gryfhau ei gysylltiadau gyda'i aelodau, sicrhau mwy o sylw yn y cyfryngau, cynyddu ymwybyddiaeth o'i waith ac ehangu ei gysylltiadau gyda'r rhai sy'n gwneud penderfyniadau ar bob lefel.

Ni fyddai gwaith CCGC yn bosibl heb gymorth ei nifer cynyddol o aelodau, sy'n rhoi eu hamser i gynnal y gweithgareddau yn rhad ac am ddim a'r nifer o ymddiriedolaethau ac asiantaethau'r llywodraeth sydd wedi cyfrannu at ei adnoddau.

Diolch yn fawr.

*G Benfield*  
Graham Benfield



# Edrych yn ôl dros chwe deg mlynedd o lwyddiant

## CGGC yn ...

### Y Tridegau

Gosododd diweithdra aruthrol y tridegau cynnar y seiliau ar gyfer lansio Cyngor

Gwasanaeth Cymdeithasol De

Cymru a Mynwy ym mis Chwefror 1934 - a ddaeth yn ddiweddarach yn Gyngor Gweithredu Gwirfoddol Cymru (CGGC).

Flocws y gwaith oedd cynorthwyo'r canolfannau a'r clybiau galwedigaethol i ddynion diwaith a oedd yn ymddangos ar hyd a lled y cymoedd ar yr adeg honno. Eu nod uchelgeisiol oedd "cydgysylltu gwaith yr holl asiantaethau presenol sy'n cyfrannu tuag at anghenion diwylliannol, gyrfaol, corfforol a hamdden oedolion a phobl ifanc De Cymru." (Adroddiad blynyddol 1934-5)

Roedd hyn yn cynnwys gwaith ym meysydd iechyd (roedd nyrs yn costio £100 y flwyddyn), llyfrgelloedd y cymoedd, cynlluniau cydweithredol i dyrchu glo mynydd a hyd yn oed dosbarthiadau 'cadw'n heini' i fenywod.

### Y Pedwardegau

"Un o effeithiau pwysig y rhyfel, gyda'i fyrded rheolau a rheoliadau, fu'r cynnydd mewn problemau a phryderon personol nad oes ateb parod iddynt ..."

(Adroddiad blynyddol 1940)

Ynghyd a gwaith arall yn ymwneud a'r rhyfel, sefydlodd y Cyngor saith deg o Ganolfannau Cyngori yn yr ardal, gyda chymorth grant gan y llywodraeth, i gynorthwyo i ddelio a'r problemau y cyfeirwyd atynt uchod.

Dilynodd y wladwriaeth les yn dynn ar sodlau heddwch, ac roedd rhai yn pryderu y byddai darpariaeth gan y wladwriaeth yn "mygu gweithgaredd gwirfoddol". Ond diflannodd yr ofn hwn wrth i'r sector ehangu i gyfeiriadau newydd. Ym 1946 ehangodd y Cyngor ei waith i gynnwys Cymru gyfan a dechreuodd ymwneud fwyfwy ym mhopeth o ffoadurion i waith crefftau.



### Y Pumdegau

Erbyn dechrau'r pumdegau roedd gweithgareddau'r Cyngor yn amrywiol dros ben, gan gynnwys cymorth i'r henoced a'r ifainc, addysg i oedolion, canolfannau cymunedol a neuaddau pentref, a hyd yn oed cerddoriaeth a drama. Ac roedd y rhain i gyd yn "annog a chydgyssylltu ymdrechion cymdeithasol yn y dref a chefn gwlad".

Rhoddydd mwy o bwyslais ar gefn gwlad wrth i'r Cyngor ddechrau ymdrin a materion y gymuned wledig, gan weithio gyda Chynghorion Cymuned Gwledig ar "broblem ganolog cefn gwlad Cymru heddiw - problem dibollogi". adroddiad blynyddol 1952.

Gwelwyd dirywiad Clybiau'r Dynion ar gyfer y diwaith yn ystod y degawd hwn - ond roedd Clybiau'r Menywod yn ffynnu, ar y llaw arall, gydag oddeutu 110 ohonynt "yn cael eu gwasanaethu gan

bum hyfforddwrraig gwaith llaw a dwy hyfforddwrraig crefftau cartref llawn amser".

(Adroddiad blynyddol 1959-60)







## Y Chwedegau

Yn ystod 'degawd yr ifainc'

**60** roedd y Cyngor yn canolbwyntio fwyfwy ar yr henoed, gan benodi ei swyddog llawn amser cyntaf i

ddelio gyda gweinyddiaeth

"Pwyllgor Gofal yr

Henoed yng Nghymru". Bu'r

Cyngor yn gorchwilio gwaith y

pwyllgor hwn ers 1947. Yn ddiweddarach daeth y corff hwn yn Cyngor yr Henoed.

Parhaodd y gwaith gyda chanolfannau

cymuned, yr ifainc, drama, Canolfannau

Cynghori a menywod. Roedd gan y Cyngor

Adran y Menywod yn delio a materion megis

hawliau menywod, pensiynau, budd-daliadau nawdd cymdeithasol,

a gofal cymunedol - yn ogystal ag un penderfyniad ar "ddefnydd arian cyhoeddus mewn perthynas a 'Hippies' a 'phobl y Blodau'".

(Adroddiad blynyddol 1968-69)



Gweithdy Menywod De Morgannwg.



## 90 AU

## Y NAWDEGAU

Mae 470 o grwpiau ac unigolion ledled Cymru o bob rhan o fywyd gwirfoddol yn aelodau o CCGC erbyn hyn. Mae un o bobl tri o bobl yn gwneud gwaith gwirfoddol erbyn hyn ac mae'r sector yn llwyddo i weithredu ar incwm blynyddol o £500m.

Mae'r dyfodol yn cynnig sawl sialens newydd megis y diwylliant contractio, gofal yn y gymuned a'r Loteri Cenedlaethol. Bwriad CCGC, o ran y rhain a materion eraill, yw cefnogi achos y sector wirfoddol, gan lobio ar ei rhan a chynorthwyo i greu partneriaethau gyda'r sectorau statudol a phreifat.

Er fod prif swyddfa'r Cyngor yng Nghaerffili o hyd, mae wedi agor swyddfeydd eraill yn y Canolbarth a Gogledd Cymru ac mae'n gweithredu polisi ddwyieithog. Mae'r gwaith o gyllido, hyfforddi a hybu grwpiau gwirfoddol ar lefel Cymru, Ewrop a Phrydain yn parhau er mwyn adeiladu sector wirfoddol gref ac annibynnol yng Nghymru.

## Y Saithdegau

Bu newidiadau yn strwythur y Cyngor yn ystod y

saithdegau. Daeth nifer o bwyllgorau'n

annibynnol, gan ailymddangos fel

Cyngor yr Anabl yng

**70** Nghymru, Cyngor Cenedlaethol yr Henoed yng Nghymru (Cyngor yr

Henoed), a Chyngor Gwasanaethau

Gwirfoddol yr Ifainc yng Nghymru.

Aildiffiniodd y Cyngor ei rôl ar gyfer y

dyfodol ac am y tro cyntaf penododd

swyddogion nad oeddynt yn rhai arbennigol i

"gydgyssylltu'n gyffredinol gyda'r mudiadau

gwirfoddol yng Ngogledd a De Cymru".

Arweiniodd y newid hefyd at lansio cyfres o fentrau llythrennedd a hyfforddiant, i bobl ifanc diwaith yn ogystal ag i'r rhai hyn.

## YR WYTHDEGAU

Ym 1982 dechreuwyd defnyddio'r enw Cyngor Gweithredu

Gwirfoddol Cymru yn lle Cyngor Gwasanaethau

Cymdeithasol Cymru, gan adlewyrchu'r ymrwymiad i "hybu,

cynorthwyo a hwyluso gwaith gwirfoddol a datblygiad

cymunedol yng Nghymru". Lanswyd gwybodaeth a

chyhoeddiadau newydd, a mentrau cyhoeddusrwydd a datblygu

cymunedol. Dechreuodd CCGC hefyd weinyddu'r Gronfa Gwaith

Gwirfoddol yng Nghymru.

Gwnaethpwyd mwy o waith i gefnogi elusennau yng Nghymru,

gan gynnwys rhoi cyngor ar hyfforddiant a chyllido yn ogystal a

chymorth gyda phrosiectau penodol megis 'Cymerwch Ofal', wedi'i

anelu at wella safon byw y tlawd a'r henoed. Dechreuodd y

Cyngor hefyd wneud gwaith ymchwil i fonitro effeithiau polisiau'r

llywodraeth leol a chenedlaethol ar y sector wirfoddol.

## 80 AU



All godi to Neuadd y Gweithwyr Cymparc wedi tân ym 1987.



# Y Flwyddyn mewn Ffocws

**Roedd Cyngor Gweithredu Gwirfoddol Cymru (CGGC) yn datlu'i benblwydd yn chwe deg ac yn gwneud mwy o waith cynrychioli mewn nifer o feysydd, yn arbennig y loteri cenedlaethol.**

**Mae'r adroddiad canlynol yn rhoi manylion y meysydd allweddol a achosodd bryder i elusennau a grwpiau gwirfoddol Cymru dros y flwyddyn ddiwethaf, ac yn nodi pa gamau a gymerwyd.**

**Mae hefyd yn adolygu'r gwasanaethau rheolaidd a ddarparwyd i'r sector wirfoddol yng Nghymru.**

## Loteri Cenedlaethol

Y Loteri Cenedlaethol a'i effaith ar yr arian y mae elusennau yn ei dderbyn oedd prif destun ail hanner y flwyddyn ariannol.

Chwaraeodd CGGC rôl hanfodol yn cynrychioli'r elusennau - gan geisio:

- Hwyluso'r cyllathrebu rhwng Bwrdd Elusennau'r Loteri Cenedlaethol (NLCB) a'r sector wirfoddol;
- darparu gwybodaeth i grwpiau am y pum cronfa 'achos da';
- ymchwilio i effaith y Loteri ar faint mae pobl yn ei rofi i elusennau; ac egluro gwir effaith y Loteri ar elusennau i'r cyhoedd trwy'r cyfryngau.

Dangosodd gwaith ymchwil a gomislynwyd gan CGGC a Chyngor Cenedlaethol



June Churchman (chwith) a Linda Quinn - aelodau o bwyllgor Bwrdd Elusennau Cymru - gyda Tom Jones.

Mudiadau Gwirfoddol ym mis

Chwefror fod llawer o bobl yn credu fod elusennau'n elwa llawer mwy o'r loteri nag yr oeddynt mewn gwirionedd, a bod rhai yn prynu tocynnau loteri yn hytrach na rhoi i elusen.

Ym mis Tachwedd cynhaliodd CGGC ddiwmod gwybodaeth ar gyfer y sector ar y pum cronfa.

Cafodd swyddog datblygu cenedlaethol CGGC ei secondio i Fwrdd Elusennau'r Loteri Cenedlaethol a threfnodd CGGC bum diwrnod o ymgynghori ledled Cymru ar ran y Bwrdd. Bu hyn yn fodd i'r Bwrdd ymgynghori gydag elusennau ar ei ganllawiau drafft ar gyfer ariannu grwpiau gwirfoddol.

Mewn nifer o gyfweiliadau gyda'r cyfryngau pwysleisiodd CGGC y ffaiht mai rhwng 1c ac 11c o bob tocyn loteri punt fyddai'n dod i elusennau Cymru - ac anogodd bobl i barhau i gefnogi grwpiau lleol.

Mae CGGC hefyd wedi gwneud dau gais i Gronfa Mileniwm y Loteri ar gyfer

- cylleuster fideo-gynadleddau aml-bwynt i Gymru a Chymorth i neuaddau pentref Prydain - ar y cyd gydag Acre a'i chwaeludiadau yn yr Alban a Gogledd Iwerddon;







## Cefnogaeth llywodraeth leol, a'r ad-drefnu

Er gwaetha'r ymdeimlad o dawelwch cyn storm yr ad-drefnu ym 1996, aeth CCGC ymlaen a'i waith yn egniol mewn dau faes:

- Sicrhau mwy o gymorth i'r sector wirfoddol a phartneriaeth well rhyngddi a llywodraeth leol.
- Annog grwpiau i ddog at ei gilydd yn ardaloedd y dau ar hugain o awdurdodau unedol newydd a gweithio gyda'r pwyllgorau trosglwyddo ar y trefniadau ar gyfer ariannu grwpiau gwirfoddol yn y dyfodol ac ar eu cyfraniad at ddarparu'r gwasanaethau. O ganlyniad mae cysylltiad wedi'i sefydlu rhwng y sector wirfoddol a bron pob un o'r pwyllgorau trosglwyddo.

Darparodd CCGC gyngor i bwyllgorau trosglwyddo hefyd ar weithio gyda'r sector wirfoddol, a chychwynnodd 'ymarfer tracio' i ddilyn hynt a helynt y grwpiau trwy gydol y broses o ad-drefnu.

Cyhoeddwyd sawl dogfen allweddol yn ogystal:

*Cael Hyd i'r Cyllid:* Arolwg 1992/3 ar ariannu gan awdurdodau lleol i fudiadau gwirfoddol Cymru - gwelwyd fod y cymorth a dderbynnir trwy law awdurdodau lleol wedi codi i £21.7 miliwn ond ei fod yn parhau i fod yn is na'r swm cyfatebol yn Lloegr.

*Ad-drefnu Llywodraeth Leol a'r Sector Wirfoddol* - diweddariad a *Gweithio Gyda'n Gilydd* yng Nghymru - diweddariad o'r crynodeb, *Anelu at Amcanion Cyffredin* - canllaw ar gyfer cydweithredu rhwng awdurdodau lleol a'r sector wirfoddol - a baratowyd gan CCGC, Cyngor Dosbarthau Cymru, Cynulliad Siroedd Cymru, y Swyddfa Gymreig a Bwrdd Rheoli Llywodraeth Leol. Caiff hwn ei anfon at aelodau'r awdurdodau cysgodol newydd.

O ganlyniad, mae chwarter yr awdurdodau newydd wedi ymrwymo i ddilyn model *Anelu at Amcanion Cyffredin*, ac mae chwarter arall wedi mynegi diddordeb ynddo.

## Gwirfoddoli

Yn sgil adfer grant y Swyddfa Gymreig, aeth CCGC yn ei flaen i benodi swyddog gwirfoddoli llawn-amser sydd wedi cychwyn erbyn hyn ar y gwaith o ddatblygu strategaeth wirfoddoli ar gyfer Cymru i weithredu argymhellion menter Make a Difference. Cadeirydd CCGC, Marjorie Dykins, sy'n cynrychioli Cymru yn y fenter.



Mae 'The Underdogs', grŵp gwirfoddol o fwy na phedwardeg o bobl ifanc o St Mellons, Caerdydd, a ymddangosodd yn *Rhwydwaith Cymru*, yn perfformio mewn digwyddiadau cymunedol a gwyliau. Cefnogir y grŵp gan *Cerdoriaeth Gymunedol Cymru*

## Y Llywodraeth ganol

Cychwynnodd y flwyddyn dan gysgod toriad o ddeg y cant yng ngrantiau'r Swyddfa Gymreig i CCGC a'r Gronfa Wirfoddoli yng Nghymru (gweler tud.8). Ond yn dilyn ymgyrchu brwd gyda'r Swyddfa Gymreig, fe adnewyddwyd y ddau grant.

Cynhaliwyd cyfarfodydd gyda gweinidogion a swyddogion y Swyddfa Gymreig a San Steffan ar amrywiaeth eang o bynciau o strategaeth wirfoddoli i arian gan Ewrop; o'r loteri i drosglwyddo grantiau cymdeithasol a chymunedol o'r Swyddfa Gymreig ac o'r cwangos i'r cyngorau lleol.

Cyhoeddodd CCGC *Ydyn Nhw'n Gwrando* - arolwg o sut mae'r llywodraeth wedi gweithredu ei astudiaeth o effeithiolrwydd. Dangosodd y bu gwelliant yng ngweinyddiad ac effeithiolrwydd cynlluniau grantiau.





## Ewrop

Bu 1994 yn flwyddyn o newidiadau pwysig yn y rhaglenni ariannu Ewropeaidd a rhoddodd CCGGC wybodaeth i'r sector am y datblygiadau. Cymeradwywyd y rhaglenni ar gyfer ardaloedd diwydiannol de Cymru a'r ardaloedd gwledig wedi cryn oedi, a diolch i lobio gan CCGGC roeddynt yn cynnwys mesurau penodol i ariannu datblygu cymunedol. Bu CCGGC hefyd yn cynrychioli'r sector ar y pwyllgorau newydd meinach yn y rhanbarthau hyn.

Yn dilyn trafodaethau gyda'n chwaer-gynghorau yn yr Alban a Lloegr, cafodd rhaglen Amcan 3 Cronfa Gymdeithasol Ewrop ar gyfer hyfforddi pobl ddiwaith ei datganoli'n llwyr. Cafwyd ymgynghori eang cyn trefnu proses ymgaisio newydd wedi'i chynllunio ar gyfer mudiadau Cymreig ac ar gyfer targedu anghenion. Derbyniwyd ceisiadau gwerth dros £4 miliwn ac argymhellwyd y dylid rhoi arian i bedwar deg o fudiadau gwahanol.

Rhoddodd y sector wirfoddol ei hymateb i raglen ymgynghori'r Comisiwn Ewropeaidd ar bolisi cymdeithasol. Bu rhai newidiadau yn staff y tim Ewropeaidd hefyd a phenodwyd Swyddog Cronfa Gymdeithasol Ewrop newydd yng Nghaerffili a Swyddog Gweinyddol newydd yn y Trallwng. Deliodd y tim a dros 400 o ymholiadau ar ariannu, rhwydweithiau a lobio yn ystod y flwyddyn.

## Yr Iaith Gymraeg

Bydd darparu gwasanaethau yn y Gymraeg yn dod yn fwyfwy pwysig wrth i ddisgwyliadau gynyddu yn sgil y Ddeddf Iaith. Fe allai mudiadau sy'n cael eu contractio i ddarparu gwasanaethau ar gyfer cynghorau lleol weld ei bod yn orfodol arnynt i gynnis gwasanaeth dwyieithog.

Er mwyn cynorthwyo grwpiau gwirfoddol yn y maes hwn mae CCGGC wedi penodi Swyddog Datblygu'r Iaith Gymraeg, gyda chymorth ariannol gan Fwrdd yr Iaith. Mae wrthi'n sefydlu prosiect i weithio gydag ugain o grwpiau i ddarparu polisiau iaith. Bydd hefyd yn paratoui canllawiau drafft ar bolisiau iaith ar gyfer y sector wirfoddol.

Cynhaliwyd dau ddiwrnod ymgynghori gyda'r sector a bydd paneli Gogledd a De Cymru'n cyfarfod yn fuan i edrych ar arferion da.

Bu'r ail Bafiliwn Gweithredu Gwirfoddol blynyddol yn yr Eisteddfod Genedlaethol yng Nglyn-nedd, a oedd yn cynnwys



dau ar bymtheg o grwpiau gwirfoddol, yn hyrwyddo gwaith y sector yng Nghymru. Agorwyd y Pafiliwn, a drefnwyd gan CCGGC a Chyngor Cymru i'r Anabl, gan Rhodri Morgan AS, a threfnwyd cyfres o ddigwyddiadau gan grwpiau fel Sefydliad y Merched, Cymdeithas Genedlaethol y Cynhalwyr a Phlant yng Nghymru.



## Iechyd

Dangosodd gwaith ymchwil CCGGC fod y Gwasanaeth Iechyd yn derbyn £7.50 o gyllid gan y sector wirfoddol am bob £1 y mae'n ei roi fel grantiau i grwpiau gwirfoddol.

Cyhoeddodd CCGGC *Partneriaid mewn Iechyd* ar y cyd gydag Awdurdodau Iechyd Cymru - gyda'r nod o ddangos sut mae'r newidiadau i'r gwasanaeth Iechyd yn ei gwneud yn bwysicach fyth fod awdurdodau Iechyd a grwpiau gwirfoddol yn cydweithio i ddarparu gofal Iechyd. Lansiwyd *Partneriaid mewn Iechyd* mewn cynhadledd waith a dosbarthwyd y canllaw a'r crynodeb ledled Cymru a thu hwnt. Mae rhai awdurdodau Iechyd eisoes wedi dechrau gweithredu'i argymhellion.

Rhodri Morgan gyda staff CCGGC yn y Pafiliwn Gweithredu Gwirfoddol.





## Cyllid ymddiriedolaethau

Yn dilyn y gynhadledd *Codi Pontydd* a gynhaliwyd gan CGGC - pan gyfarfu wyth ar hugain o ymddiriedolaethau Prydeinig â chynrychiolwyr y sector wirfoddol yng Nghymru yng Nghaerdydd, trefnwyd cyfarfod o grŵp newydd o elusennau Prydeinig yn Llundain o dan yr enw Grŵp Buddiannau Cymreig Cymdeithas y Sefydliadau Elusennol er mwyn edrych ar ffyrdd o ledaenu gwybodaeth am grwpiau gwirfoddol Cymru a chynyddu'r cysylltiad â hwy.

Mae CGGC yn amcangyfrif mai 1% yn unig o'r arian a dderbyniir gan grwpiau Cymreig sy'n dod o goffrau ymddiriedolaethau ac mae 'Grŵp Buddiannau Cymreig' Cymdeithas y Sefydliadau Elusennol yn ceisio newid y sefyllfa. Mae CGGC hefyd wedi ailgychwyn yr ymdrech i sefydlu cronfa ymddiriedolaeth yn arbennig ar gyfer grwpiau Cymreig - sefydlwyd grŵp llywio i edrych i'r mater. O ganlyniad mae rhai Sefydliadau Elusennol yn adolygu eu polisïau, a gallai hyn gynyddu lefel y cymorth a roddir i elusennau yng Nghymru.

## Gwasanaethau cyngori

Lansiodd CGGC adroddiad o'r enw *Gwasanaethau Cyngori Annibynnol yng Nghymru* mewn ymgais i gynyddu'r cymorth strategol a'r arian a roddir i'r maes hanfodol hwn sydd yn aml yn cael ei anwybyddu. Cyhoeddwyd yr adroddiad ar y cyd gyda'r Canolfannau Cyngori, Shelter, Canolfan Gyfreithiol Caerdydd, Asiantaethau Cyngori cymunedol a chynghorau gwirfoddol sirol ledled Cymru.

Mae gwasanaethau o'r fath yn darparu cyngor annibynnol ar faterion megis dyledion, budd-daliadau a materion cyfreithiol i dros hanner miliwn o bobl yng Nghymru bob blwyddyn, ond maent yn aml yn dibynnu ar

ansicrwydd grantiau tymor byr, amrywiol.

Mae'r atebion a gynigiwyd i'r broblem yn cynnwys polisi ar y cyd gyda llywodraeth ganol a lleol fydd yn sicrhau fod lefel benodedig o wasanaethau ledled Cymru'n derbyn arian sicr.

## Gofal cymdeithasol

Cafodd adroddiad CGGC *Gofal Cymdeithasol - A Yw'n Gweithio?* gryn sylw gan y cyfryngau a bu'n destun trafod ymhlith cyfarwyddwyr gwasanaethau cymdeithasol ledled Cymru. Ers hynny mae CGGC wedi parhau i roi cymorth i rwydwaith o grwpiau sy'n ymwneud â gofal cymdeithasol. Mae wedi darparu hyfforddiant ar waith datblygu yn y maes hwn rhwng grwpiau cenedlaethol a chynghorau gwirfoddol sirol. Mae hefyd wedi cwblhau canllawiau ar gydweithredu a chydweithio rhwng y ddau grŵp.

Mae CGGC hefyd wedi datblygu prosiect peilot

gyda'r Swyddfa Gymreig i recriwtio pobl o'r gymuned ehangach fel 'aseswyr lleyg' i archwilio gwasanaethau cymdeithasol yr awdurdodau lleol.

Cafodd Swyddog Polisi CGGC ei secondio i'r Swyddfa Gymreig i adolygu'r cynllun grant Gofal Cymunedol Hyblyg.

## Dyfodol y sector

Bu llawer o drafod yn ystod y flwyddyn ar natur a dyfodol y sectorau elusennol a gwirfoddol ac mae CGGC wedi lansio ei agwedd bragmataidd ei hun at hyn.

Mae grŵp llywio o gynrychiolwyr y sector wirfoddol wedi cychwyn paratoi manifesto drafft ar ddyfodol y sector wirfoddol yng Nghymru, gan ofyn beth sydd gan grwpiau Cymru i'w ddweud amdanynt eu hunain, a beth maent am ei gael gan lywodraeth y dyfodol. Bwriedir cynnal nifer o gyfarfodydd ymgynghori.

Mae'n debygol y bydd llai o ansicrwydd ynghylch siap a maint y sector yn sgil llwyddiant cais CGGC a'i chwaer-fudiadau i gynnal gwaith ymchwil i'r sector ar ran y Swyddfa Ystadegol Ganolog.

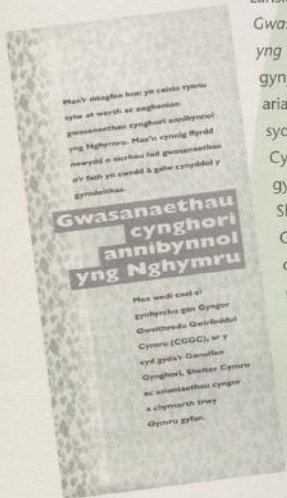
## Gwasanaethau Cyngor

Canolbwyntiodd gwasanaethau cyngori CGGC unwaith eto ar ariannu, gan gynnwys arian gan Ewrop a'r Loteri Cenedlaethol. Deliwyd a rhagor na thri chant o ymholiadau cyffredinol am ariannu a llawer mwy am arian gan Ewrop.

Caiff cyngor CGGC ar ariannu ei gefnogi gan waith ymchwil manwl ar ffynonellau arian ar gyfer y sector wirfoddol, fel a nodir yn yr adranau eraill. Ymddiriedol â throsgant o ymholiadau ar faterion cyfreithiol hefyd.

Rhoddodd CGGC gymorth i rwydwaith o swyddogion trwyddedu awdurdodau lleol sy'n rhoi cyngor ar dwyll mewn elusennau, yn ogystal a thynnu sylw at y mater yn y cyfryngau.

Yn ôl y ffigyrau mewn cyhoeddiad newydd gan CGGC, *Fleithiau Ariannu*, a lansiwyd yn y Cyfarfod Cyffredinol Blyneddol *Cyllido'r Dyfodol*, derbyniodd y 22,000 o grwpiau gwirfoddol yr amcangyfrifir sy'n bodoli yng Nghymru gyfanswm o oddeutu £600 miliwn mewn incwm ym 1992/93. Daeth oddeutu chwe deg y cant o hwn o roddion gwirfoddol - gan uniglion, cwmnïau ac ymddiriedolaethau, neu roddion mewn ewyllysiau - tra bod pedwar deg y cant wedi dod o ffynonellau cyhoeddus, llywodraeth ganol a lleol, cwngos, awdurdodau iechyd ac Ewrop. Bydd y Loteri Cenedlaethol ac ad-drefni llywodraeth lleol yn cael effaith ddofn ar batrymau ariannu traddodiadol.





## Hyfforddiant

Mae CCGC yn darparu gwasanaethau hyfforddi ac ymgynghori a rhaglen ddigwyddiadau lawn, yn ogystal â helpu trefnu digwyddiadau ar gyfer mudiadau gwirfoddol eraill.

Mae'r rhaglen hyfforddi'n cynnwys cyrsiau un-dydd ledled Cymru a chysiau preswyl byr dan ofal hyfforddwyr profiadol ar bynciau fel arian gan Ewrop, datblygu staff a chyfraith elusennau.

Lansiodd CCGC ei rhaglen genedlaethol ar gyfer hyfforddi ymddiriedolwyr, yn yr Eisteddfod Genedlaethol. Cafodd y rhaglen, a anelir at y miloedd o ymddiriedolwyr yng Nghymru, ei rhedeg yn llwyddiannus trwy gydol yr hydref a'r gaef.

Cytunodd Charity Projects a thri Chyngor Hyfforddiant a Menter (TECau) i ariannu consortiwm hyfforddi ar gyfer Gogledd, Gorllewin a Chanolbarth Cymru. Bydd y consortiwm yn cwrrd ag anghenion grwpiau gwirfoddol bach mewn ardaloedd gwledig ac rydym yn gwneud cais am arian cyfatebol gan Ewrop.

Roedd y digwyddiadau pwysig eraill a drefnwyd yn ystod y flwyddyn yn cynnwys: sioe ffasiynau iwbili diamwnt CCGC, ymgynghori ar y loteri, cynhadledd cyswllt Cymreig y Sefydliad Cymorth i Elusennau, hyfforddiant am ddim ar godi arian gyda Sefydliad Templeton, Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol CCGC ar Ariannu yn y Dyfodol, a chynhadledd a drefnwyd ar ran CADW, asiantaeth henebion Cymru. Bu CCGC hefyd yn gyfrifol am gyd-gysylltu'r Rhwydwaith Cymorth Hyfforddiant, dosbarthu

gwybodaeth ar Gymwysterau Galwedigaethol Cenedlaethol, a chynrychioli Cymru mewn trafodaethau ar greu Mudiad Hyfforddi Diwydiant ar gyfer y sector.

## Gwybodaeth

Ail-lansiwyd cylchgrawn misol CCGC, *Rhwydwaith Cymru*, gyda dyluniad ac arddull newydd sbon ym mis Ionawr 1995. Caiff ei ddylunio'n fewnol a'i gynhyrchu i safon uchel dros ben. Nod *Rhwydwaith Cymru* yw darparu'r newyddion a'r farn ddiweddaraf am y sector wirfoddol yng Nghymru ac mae'r gwerthiant a nifer yr hysbysebion wedi cynyddu. Llwyddwyd unwaith eto i gynhyrchu'r newyddlen ddeu-fisol, ddwyieithog ar gyfer saith cyngor gwirfoddol sirol; y rhifynnau wythnosol o wasanaeth newyddion neu 'ymwybyddiaeth gyfredol' CCGC; a diweddarau'r aflenni gwybodaeth.

Cynhyrchwyd un ar bymtheg o gyhoeddiadau, pedwar ar ddeg ohonynt yn ddwyieithog, a chyflwynwyd arddull fewnol arbennig.

Cafodd y cyhoeddiadau eu marchnata a'u dosbarthu am ddim neu eu gwerthu, a chynhyrchwyd deunydd ar gyfer arddangosfeydd yn ogystal.

Paratowyd tri deg a phump o ddatganiadau i'r wasg a bu cynnydd eto yn lefel y sylw a gafwyd gan y cyfryngau. Rhoddyd sylw arbennig o dda i faterion yn ymwneud â'r Loteri Cenedlaethol.

Cafodd gwasanaeth llyfrgell a gwybodaeth CCGC ei gynnal ac atebwyd 1,167 o ymholiadau ynghylch pob agwedd ar weithgaredd gwirfoddol.

## Effeithiolrwydd mewnol

Cyflwynodd CCGC categorïau aelodaeth a chostau newydd a diweddarau i gyfansoddiad - parhaodd nifer yr aelodau i gynyddu. Cychwynwyd ar waith ymchwil i'r systemau cyfathrebu gyda'r aelodau a'r ddelwedd gorfforaethol, a chynhaliwyd a chymeradwywyd arolwg o dechnoleg gwybodaeth. Paratowyd a chymeradwywyd llawlyfr personel a pholisi iechyd a diogelwch yn ogystal.

## Cronfa Wirfoddoli yng Nghymru ac Ymddiriedolaeth Elusennol Esmee Fairbairn

Derbyniodd 47 o grwpiau gwirfoddol grantiau yn amrywio o ychydig o gannoedd i bron i £20,000 gan y Cronfa Wirfoddoli yng Nghymru. Ariannwyd cyfleoedd newydd i fwy na 1,600 o wirfoddolwyr gyda chymorth y grantiau hyn.

Cafodd penderfyniad y Swyddfa Cymreig i dorri ei nawdd i'r cynllun o 10% ei wyrdroi ac erbyn diwedd y flwyddyn roedd £268,769 wedi ei roi i grwpiau ledled Cymru.

Mae CCGC hefyd yn gweinyddu grantiau bach ar ran Ymddiriedolaeth Elusennol Esmee Fairbairn. Rhoddyd 54 o grantiau, cyfanswm o £27,397, i grwpiau gwirfoddol ym 1994/95.

Aelod o fforwm defnyddwyr gwasanaeth pobl hyn mewn sesiwn 'dod i nabod ei gilydd' a arweinwyd gan Swyddog Hyfforddi CCGC.







# Dathliadau Jiwbili Diamwnt

## Jiwbili Diamwnt Cinio penblwydd

Daeth dillad ffasiynol am gyn lleied â £3.50 â thipyn o sglein i ddathliadau jiwbili diamwnt CGGC yn Neuadd y Ddinas, Caerdydd ym mis Mehefin.

Trefnwyd y dillad ar gyfer y sioe gan siopau naw elusen sy'n gweithredu yng Nghymru.

Dyma oedd uchafbwynt y parti penblwydd chwe deg oed a oedd hefyd yn cynnwys y siaradwr gwâdd, Roy Noble, cinio bwffe a gwobrwyon gan y Gronfa Wirfoddoli yng Nghymru.

Arweinydd y sioe oedd un o gyflwynwyr Radio Cymru, Frank Hennessy.

Trefnwyd y digwyddiad i gydfynd ag Wythnos Wirfoddoli Prydain ac roedd yn ceisio tynnu sylw at waith y miloedd o wirfoddolwyr sy'n cyfrannu at gymaint o agweddau o fywyd yng Nghymru.

Roedd hefyd yn dathlu cyfraniad CGGC i fyd gwirfoddoli dros y trigain mlynedd diwethaf.

Dechreuodd trwy weithio gyda chlybion dynion cymoedd y de yn ystod dirwasgiad y tridegaw ond

mae'r maes wedi ei weddnewid ers hynny.

Yn ogystal a chynnig adloniant difyr, roedd y sioe hefyd yn tynnu sylw at faint, dyfnder ac ansawdd y "diwydiant" siopau elusen yng Nghymru, sy'n codi millynau o bunnoedd bob blwyddyn.



(uchod ac isod)  
Gwesteion yn y jiwbili.



## Dathliadau Jiwbili

Arglwydd Faer Caerdydd, Ricky Ormonde ac Arglwyddes Faeres Valerie Swinburne, yn mhlas y Maer - dyna'r safle moethus ar gyfer dathliadau jiwbili CGGC ym Mawrth 1995.

Prif Weithredwr Cyngor Sir Morgannwg Ganol, Huw Thomas gyda Roger Jarman, ysgrifenydd y Swyddfa Gymreig yn talu teyrnged i staff ac aelodau pwyllgor. Cydnabyddwyd hefyd rôl a nerth y sector wirfoddol yn y 90au.



Sioe fasiwn yn Neuadd y Ddinas, Caerdydd (uchod).

Roy Noble, siaradwr gwâdd.



# Uchelbwyntiau'r Flwyddyn

## 94

### Ebrill

◆ Y Comisiwn Elusennau'n cyhoeddi canllawiau caeth ar ymgyrchu a gweithgareddau gwleidyddol o fewn elusennau.

◆ CGGC yn lansio *Gwasanaethau Cyngtori yng Nghymru* mewn ymgais i sefydlu strategaeth ariannu ar gyfer gwasanaethau cyngtori. Mae hefyd yn lobio'r Senedd i gynnwys arian rhyng-gyfnodol ar gyfer grwpiau yn Ngymru yn y mesur Llywodraeth Leol (Cymru).

- ◆ Y Mesur Hawliau Sifil (Personau Anabl) yn methu yn Nhŷ'r Cyffredin ar ôl cyflwyno nifer o newidiadau.
- ◆ CGGC yn cynnal cyfarfodydd gyda gweinidog y Swyddfa Gymreig, Gwilym Jones, yn dilyn toriad o 10% yn ei nawdd a fyddai'n effeithio ar gyllideb CGGC a'r Gronfa Wirfoddoli yng Nghymru.

### Mai

- ◆ Cadeirydd CGGC, Marjorie Dykins, yn ymuno â thim *Make a Difference* sy'n cynnal arolwg o wirfoddoli ym Mhrydain.
- ◆ Cylchgrawn *The Big Issue*, a werthir gan y digartref ar gyfer y digartref, yn cael ei werthu ar strydoedd Caerdydd.
- ◆ Oxfam Cymru'n anfon cymorth yn uniongyrchol i Rwanda am y tro cyntaf gyda rhoddion pobl Cymru.

### Mehfin

- ◆ CGGC yn lansio'i ddathliadau *jwbili diamwnt 1994* gyda "sioe ffasiynau elusenol" yn Neuadd y Ddinas, Caerdydd a golwg yn ôl ar y chwe deg o flynyddoedd ers ei sefydlu ym 1934.
- ◆ CGGC yn cael ei orfodi i roi'r gorau i'w gynlluniau i hyrwyddo Wythnos Gwirfoddolwyr Prydain yng Nghymru oherwydd toriadau ariannol.

- ◆ Y Tywysog Philip yn ymuno â'r drafodaeth ar "elusennau" gan hawlio nad oes y fath beth â thlodi absoliwt ym Mhrydain bellach, gan ddileu'r angen am elusen yn yr ystyr draddodiadol.
- ◆ Adroddiad gan Ganolfan Wirfoddoli Prydain yn haeru fod "gwirfoddoli am dâl" yn cynyddu.
- ◆ Camelot yn cael ei benodi i redeg y Loteri Cenedlaethol. Mae'n addo rhoi 25-30% o'r arian a dderbynnir i bump 'achos da'.



Mike Palmer, swyddog Gogledd Cymru CGGC adeg Eisteddfod Genedlaethol Neddi a'r Cyffuniau.

### Gorffennaf

- ◆ Deddf Llywodraeth Leol (Cymru) yn cael y Fendith Frenhinol.
- ◆ Gweithgor dadreoli'r sector wirfoddoli yn cyhoeddi adroddiad wedi'i anelu at wneud bywyd yn haws i elusennau bach.
- ◆ Pobl anabl, gan gynnwys ymgyrchwyr o Gymru, yn lobio'r Senedd ar hawliau sifil.
- ◆ CGGC yn trafod datganoli Amcan 3 Cronfa Gymdeithasol Ewropeaidd i Gymru. Sicrhau 9% o arian sector wirfoddol Prydain.

### Awst

- ◆ Dau ar bymtheg o grwpiau gwirfoddol yn arddangos yn y Pafiliwn Gweithredu Gwirfoddol yn Eisteddfod Glyn-neddi, a drefnwyd gan CGGC a Chyngor Cymru i'r Anabl.
- ◆ Penodi deuddeg o ymddiriedolwyr i Fwrdd Elusennau'r Loteri Cenedlaethol, gyda thri ohonynt o Gymru. CGGC yn rhybuddio fod posibilrwydd na fydd yr arian yn cyrraedd Cymru hyd ddechrau 1996.
- ◆ CGGC yn lansio rhaglen hyfforddi genedlaethol ar gyfer ymddiriedolwyr.

### Medi

- ◆ CGGC yn lansio ffigyrau yn ei Gyfarfod Cyffredinol Blynyddol *Cyllido'r Dyfodol*, yn dangos i'r sector wirfoddol yng Nghymru gynhyrchu incwm o bron i £600 miliwn ym 1992/93, gyda dros ei hanner yn dod o roddion unigol. Cytuno ar newidiadau yn yr aelodaeth.
  - ◆ Y BBC yn cyhoeddi cynlluniau ar gyfer llinell gymorth 24 awr newydd.
  - ◆ Ymchwil gan y Sefydliad Cymorth i Elusennau (CAF) yn honni mai yng Nghymru y mae'r nifer uchaf y bobl sy'n rhoi i elusennau.
  - ◆ Ymgynghori ynghylch trosglwyddo arian BDCW i lywodraeth leol.
- ### Hydref
- ◆ Y Swyddfa Gymreig yn cyhoeddi ei fod yn adnewyddu'r 10% a oedd wedi'i dorri o gyllideb CGGC a'r Gronfa Wirfoddoli yng Nghymru. CGGC yn hysbysebu am Swyddog Datblygu Gwirfoddolwyr.
  - ◆ Tri grŵp Cymreig yn ennill cyfanswm o £44,376 o'r cynllun Make a Difference.



Sioe ffasiwn y jwbili.





- ◆ CAF yn lansio'i Gerdyn Elusen ar gyfer rhoddion treth-ffeithiol.
- ◆ CGGC yn lansio'i *broiect aseswyr lleyg* sy'n ceisio annog pobl i wirfoddoli i fod yn aseswyr annibynnol gyda thimau'r Swyddfa Gymreig i archwilio gwasanaethau cymdeithasol.
- ◆ Deddf Cyfiawnder Troseddol yn cyfyngu ar hawl pobl i brotestio.

## Tachwedd

- ◆ Prydain yng nghrafangau'r Loteri Cenedlaethol. CGGC yn ymgychu i sicrhau fod cymaint â phosibl o'r arian yn cyrraedd grwpiau Cymreig, ac yn annog pobl i barhau i roi'n uniongyrchol i elusennau hefyd.
- ◆ CGGC yn cynnal diwrnod briffio yn Llandrindod ar y Loteri Cenedlaethol ar gyfer grwpiau gwirfoddol, gyda chynrychiolwyr o'r pum cronfa 'achos da'.

## Rhagfyr

- ◆ Swyddog Datblygu'r Iaith Gymraeg CGGC yn sefydlu prosiect i baratoi canllawiau ar gyfer y sector wirfoddol ar gynlluniau Cymraeg. Cychwyn ar y gwaith o ddewis pum grŵp peilot i gychwyn ar y prosiect.
- ◆ Yr Ysgrifennydd Gwladol, Michael Howard, fydd yn penderfynu ar enillydd y ceisiadau am ddarparu Llinell Gymorth Genedlaethol i Wirfoddolwyr.
  - ◆ Cynnal rownd ymgeisio gyntaf Amcan 3 Cronfa Gymdeithasol Ewropeaidd ar gyfer Cymru'n unig.

# 95

## Ionawr

- ◆ Cymeradwyo rhaglenni ariannu Ewropeaidd ar gyfer ardaloedd gwledig Cymru ac ardaloedd diwydiannol y de o'r diwedd (blwyddyn yn hwyr).
- ◆ Llinell gymorth gwirfoddoli Prydain i'w lleoli yn yr Alban.
- ◆ Y Swyddfa Gymreig yn penderfynu torri cyllideb Cyngor Cefn Gwlad Cymru o £3.3 miliwn ym 1995/96 - gan arwain i rybuddion y gallai hyn olygu llai o grantiau ar gyfer grwpiau amgylcheddol gwirfoddol.
- ◆ Mwy o brotestiadau lleol yn erbyn allforio llo.

## Chwefror

- ◆ Compassion in World Farming yn trefnu protestiadau ym mis Chwefror.
- ◆ Bwrdd Elusennau'r Loteri Cenedlaethol yn lansio'i gynlluniau drafft ar gyfer dosbarthu arian i elusennau, a Chymru'n cychwyn ar ei seminarau rhanbarthol gyda grwpiau gwirfoddol.

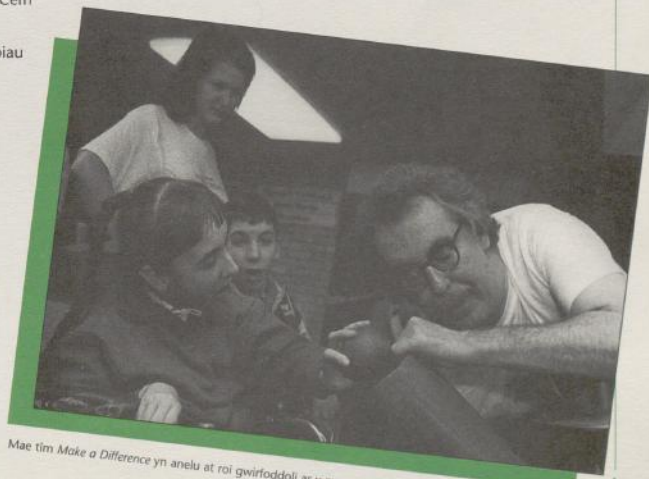
## Mawrth

- ◆ Rheoliadau ar godi arian yn dod i rym o dan Ran II y Ddeddf Elusennau. Gweithwyr codi arian proffesiynol a chyfranogwyr masnachol.



Sioe fasiwn y Jiwbill.

- ◆ Mesur y Cynhalwyr (Cydnabyddiaeth a Gwasanaethau) i roi hawliau i gynhalwyr yn llwyddo yn ei ail ddarlleniad gyda chefnogaeth y llywodraeth.
- ◆ Dyddiad cau'r Swyddfa Gymreig ar dderbyn sylwadau ar yr argymhelliaid i ddiddymu'r Rhaglen Gwasanaethau Ieuenctid Gwirfoddol, Neuaddau Pentref a Chanollannau Cymuned.
- ◆ 40 o fudiadau'n cael eu cymeradwyo i dderbyn dros £2 filiwn o Gronfa Gymdeithasol Ewrop.
- ◆ CGGC yn gwneud cais am arian o Gronfa'r Fleniwm ar gyfer neuaddau pentref Prydain, ac ar gyfer cyswllt fideo aml-bwynt i Cymru.
- ◆ Y Llywodraeth yn lansio rheoliadau cyfrifon at ddiben ymgynghori (Rhan IV y Ddeddf Elusennau), a'r Comisiwn Elusennau'n cyhoeddi arferion cymeradwy newydd (SORP II).
- ◆ Pobl anabl ledled y wlad - gan gynnwys Cynghrair De Morgannwg dros yr Anabl - yn protestio dros eu hawliau wrth i ddau fesur dros yr anabl fynd gerbron y Senedd.



Mae tim *Make a Difference* yn anelu at roi gwirfoddoli ar y map.



# Cyfrifon

## Y fantolen ar 31 Mawrth 1995

### Asedau sefydlog

	1995	1994
Asedau sylweddol	-	-
Eiddo rhydd-ddaliad	340,000	340,000
Cerbydau	7,469	13,469
	<u>347,469</u>	<u>353,469</u>

### Asedau cyfredol

	1995	1994
Buddsodiadau	120,652	120,652
Dyledwyr a rhagdaliadau	37,327	22,058
Arian parod yn y banc	232,898	152,006
Arian parod mewn llaw	122	124
	<u>390,999</u>	<u>294,840</u>

### Credydwyr

	1995	1994
Symiau dyledus o fewn blwyddyn	242,361	165,937
Asedau cyfredol net	148,638	128,903
Asedau llai rhwymedigaethau cyfredol	496,107	482,372

### Credydwyr

	1995	1994
Symiau dyledus ar ôl mwy na blwyddyn	-	3,982
Darpariaeth ar gyfer rhwymedigaethau	75,000	65,000
	<u>421,107</u>	<u>413,390</u>

### Cronfeydd

	1995	1994
Cyllid cronedi	198,605	190,888
Cronfeydd adbrisio	222,502	222,502
	<u>421,107</u>	<u>413,390</u>

## Cyfrif incwm a gwariant ar gyfer y flwyddyn yn diwedd 31 Mawrth 1995

### Incwm

	1995	1994
<b>Grantiau at ddibenion cyffredinol</b>		
Y Swyddfa Gymreig	364,728	378,532
Sefydliad Cymorth i Elusennau	48,832	48,344
Cronfa Gymdeithasol Ewrop - Cyflogaeth	7,000	9,345
Sefydliad Allen Lane	-	1,000
Ymddiriedolaeth Carnegie	2,500	-
Sefydliad Gulbenkian - (Lisbon)	5,000	-
	<u>428,060</u>	<u>437,221</u>
<b>Grantiau at ddibenion penodol</b>		
Y Swyddfa Gymreig - Grant tuag at y Gymraeg	21,972	4,750
Wythnos Wirfoddolwyr	-	4,786
Morgannwg Ganol TEC		
Hyfforddiant	3,323	-
	<u>25,295</u>	<u>9,536</u>

### Incwm arall

	1995	1994
Gwariant a adenillwyd ac incwm amrywiol	131,217	108,252
Incwm buddsoddi ac o'r banc (gros)	22,197	21,331
Tanysgrifiadau a chyfraniadau	6,087	5,432
	<u>159,501</u>	<u>135,015</u>
Cronfa Wirfoddoli yng Nghymru	226,501	221,000
Incwm gweithredol	839,357	802,772

## Incwm - Ffynhonnell yr arian







## Cyfrif incwm a gwariant ar gyfer y flwyddyn yn diweddau 31 Mawrth 1995

### Incwm gweithredol, a ddygwyd ymlaen

1995	1994
839,357	802,772

### Gwariant

#### Costau gweinyddol

Cyflogau a chostau staff	366,357	343,839
Hyfforddiant staff	7,792	4,947
Teithio a chynhaliadau	30,498	24,765
Lesio a chynnal a chadw offer	9,493	14,375
Yswiriant	1,327	998
Argraffu, papur a deunyddiau	20,159	19,333
Post a ffôn	29,598	29,779
Cyhoeddiadau a hysbysebu	25,499	19,372
Cynadleddau, cyfarfodydd a chysuriau hyfforddi	34,248	34,900
Treuliau amrywiol	2,360	1,384
Tâl i archwilywyr cyfrifon	3,600	3,500
Costau cyfrifiadurol	13,106	4,848
Costau ymgynghorwyr	16,971	15,594
Car - dibrisiant a cholled	6,000	6,500
Costau cyfieithu	-	4,318
Costau'r banc	1,417	729
<b>568,425</b>	<b>529,191</b>	

### Costau adeiladau

Rhenti a threthi	13,709	13,611
Yswiriant	1,327	997
Golau a gwres	7,268	10,134
Glanhau a chynnal a chadw	3,364	3,008
Darpariaeth at gynnal yr adeilad	10,000	15,000
<b>35,668</b>	<b>42,750</b>	

### Gwariant ar asedau sefydlog

Celfi a chyfarpar swyddfa	2,946	8,888
Gwirfoddoli yng Nghymru	226,501	221,000
Cyfanswm gwariant	<b>833,540</b>	<b>801,829</b>
Gwarged gweithredol	5,817	943
Gwarged ar werthu asedau	1,900	-
<b>7,717</b>	<b>943</b>	

## Gwariant - Lle mae'r arian yn mynd

### Gwarged gweithredol



### Asedau sefydlog



### Costau gweinyddol



### Adeiladau



### Costau staff



### Gwirfoddoli yng Nghymru



## Polisiau cadw cyfrifon

- Darparwyd y cyfrifon o dan y confensiwn costau hanesyddol wedi newidiadau yn sgil ad-brisio Eiddo Rhydd-ddaliad.
- Cynhwysir llog y banc fel incwm cronedig. Cynhwysir y cyfraniadau pan y'u derbynir. Cynhwysir grantiau yn y flwyddyn briodol.
- Ni wnaed cyfrif am stociau o gyhoeddiadau neu bapur.
- Codir ar raddfa o 33% o gost y car am ddibrisiant.
- Codir am gostau rhentu dan gytundebau lesio yn y Cyfrif Elw a Cholled am y flwyddyn briodol.

Mae set gyflawn o'r adroddiadau a'r cyfrifon ar gael gan:  
Mr D Morris, Ysgrifennydd y Cwmni,  
CGGC,  
Llys Ifor, Heol Crescent,  
Caerffili,  
Morgannwg Ganol CF8 1XL  
ffôn 01222 869224.

At aelodau Cyngor Gweithredu Gwirfoddol Cymru

Ym marn archwilywyr y cyfrifon, Zeidman & Davis, mae'r crynodeb o'r cyfrifon yn y ddogfen hon yn gyson â'r cyfrifon llawn am yr un flwyddyn.

Roedd adroddiad yr archwilywyr ar y cyfrifon llawn yn ddiadmod.

*Zeidman & Davis*

Zeidman & Davis  
Cyfrifwyr Ardystiedig  
Archwilywyr Cyfrifon Cofrestredig  
Tŷ Lawrence  
Caerffili  
Morgannwg Ganol



## FFRAMWAITH Y PWYLLGOR

### Pwyllgor Gweithredol

Cadeirydd: Marjorie Dykins

**Pwyllgor Ewropeaidd**  
Cadeirydd: Syr Donald Walters

**Pwyllgor CSE**  
Cadeirydd: Hywel Evans  
tan fis Chwefror 1995

**Pwyllgor y Gronfa Wirfoddoli yng Nghymru**  
Cadeirydd: Alistair Wood

**Pwyllgor Cyllid ac Amcanion Cyffredinol**  
Cadeirydd: W P Kitson

**Pwyllgor Cyngor Polisi (De a Dwyrain)**  
Cadeirydd: Yr Athro Maurice Broady

**NEWPOL Pwyllgor Cyngor Polisi (Gogledd a Gorllewin)**  
Cadeirydd: Alistair Wood

## Pwyllgor Gweithredol

Llywydd

Iarll Lisburne

Trysorydd Mygedol

Mr W P Kitson

Cyfreithwyr Mygedol

Messrs Phillips & Buck

Cadeirydd

Mrs Marjorie Dykins

Is-Gadeirydd

Ms Jane Hutt

Dr N Ahmad

Mrs Pat Bowen

Yr Athro Maurice Broady

Lt Col David Cox, CVO, MBE

Mrs Ceinwen Davies

Ms Anmarie Dixon-Barrow

Mr John Ashton Edwards, OBE

Mr Stuart Etherington

Mr Hywel V Evans (tan fis Chwefror 1995)

Ms S Meryl Evans

Mr Phil Jarrold

Mr John R Jones

Mr Drew Reith

Ms Jenny Render

Mr John Payne

Mr D Marc Phillips (tan fis Hydref 1994)

Mr Ken Savage

Mr Robert Taylor

Mrs Margaret Thorne, OBE, DL

Mr P K Verma, JP

Syr Donald Walters

Mr Alistair Wood, MBE

## Aseswyr ar ran y Pwyllgor Gwaith

Mr Alan Thornton, Welsh Office

Mr David G Evans, Welsh Office

## Archwilwyr Cyfrifon

Messrs Zeidman & Davis

## Bancwyr

National Westminster Bank Plc



Michael Palmer



Sue Thomas



Peter Bryant



Ruth Marks



Dewi Llwyd Evans

## Staff y Cyngor

### Mawrth 1994/95

Cyfarwyddwr

Cynorthwydd Personol i'r Cyfarwyddwr

Ysgrifennydd y Cwmni / Swyddog Cyllid

Cynorthwy-ydd Cyllid

Rheolwraig Gwybodaeth ac Ymchwil

Cynorthwy-ydd Gwybodaeth

Swyddog y Wasg a Chyhoeddiadau

Swyddog Hyfforddi a Chynadleddau

Swyddog Datblygu Cenedlaethol

Swyddog Polisi

Swyddog Polisi wedi'i seconddio o Ionawr - Mawrth 1995)

Swyddog Datblygu Gwirfoddolwyr (o fis Ionawr 1995)

Swyddog Cyngor Cyllido

Gweinyddydd y Gronfa

Swyddog Ewropeaidd

Swyddog Cronfa Gymdeithasol Ewrop (tan fis Awst 1994)

(o fis Medi 1994)

Gweinyddydd y Swyddfa

(tan fis Hydref 1994)

(o fis Ionawr 1995)

Swyddog Gogledd, Canolbarth a Gorllewin Cymru

Gweinyddydd Cynorthwyol

(o fis Mehefin 1994)

Swyddog Datblygu'r Iaith Gymraeg (o fis Rhagfyr 1994)

Goruchwylydd y Swyddfa

Cynorthwydd Clerigol a

Swyddog Iechyd a Diogelwch

Cynorthwy-ydd Clerigol

Porthor

Glanhawraig y Swyddfa

Graham Benfield

Jan Bish

Douglas Morris

Vida Davies

Lynda Garfield

Ellir Daniel

Penny Taylor

Ruth Marks

Peter Bryant

Lindsey Williams

Simon Boex

Sue Pickavance

Margaret Bond

Stan Salter

Dewi Llwyd Evans

Helen McLaughlin

Sarah Stephens

Lyn Lawton

Ingela Mann

Michael Palmer

Sue Thomas

Simon Thomas

Diane Roberts

Wendy Bidgway

Kathryn Thomas

Ron Pask

Ann Greenway

Dymuna CGGC ddiolch i'r mudiadau canlynol am eu cefnogaeth:

\* Y Swyddfa Gymreig

\* Cyngor Dinas Caerdydd

\* Cyngor Sir De Morgannwg

\* Ymddiriedolaeth Elusenol Esmee Fairbairn

\* Sefydliad Calouste Gulbenkian

\* Ymddiriedolaeth Carnegie ym Mhrydain

\* Sefydliad Lankely

\* EC Morgannwg Ganol

\* Ymddiriedolaeth Tudor